

Boletín

Informativo



Agerkaria

Informazio

RESULTADOS EMAITZAK



ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DEL SEÑORIO DE VIZCAYA
ABOGADOS DEL SEÑORIO DE VIZCAYA

MEMORIAS DE
ACTIVIDADES
STAGE Y HELDU

CIBERIURIS:
PÁGINA WEB DEL
COLEGIO

EXPOSICIÓN:
FERNANDO &
VICENTE ROSCUBAS

ERAKUSKETA:
FERNANDO &
VICENTE ROSCUBAS

CIBERIURIS:
BAZKÚNAREN
WEBORRIA

STAGE-AREN
ETA HELDU-AREN
JARDUERA
TXOSTENA

El pasado 26 de Marzo, se aprobaron las cuentas del ejercicio precedente en Junta General Ordinaria, y una vez más, tal y como se ha realizado tradicionalmente, se hizo lectura de las memorias anuales de las diversas comisiones colegiales. Aquellas no son sólo manifestación de las labores realizadas por los compañeros pertenecientes a dichas comisiones en los últimos doce meses, y que justifican de esta forma los presupuestos aprobados en el año precedente, destinados, por otro lado, a facilitar su labor y desplegar así las funciones que estatutariamente tienen los

RESULTADOS

Colegios de Abogados; lo son también de la actividad desarrollada por letrados que ven su profesión no como empresa vital a la que enfrentarse de forma individual y solitaria, sino como carrera solidaria que no es ajena a los conflictos y las concordias de este mundo y esta sociedad, y que entienden que hay una forma de participación institucional de nuestro colectivo en todos ellos. Visión solidaria con la sociedad en la que estamos inmersos y en la que desarrollamos nuestro trabajo. Solidaria con la proyección internacional de nuestro Colegio, en el convencimiento de que los logros obtenidos de la misma pueden tener su influencia en todo nuestro colectivo; solidaria con los problemas ínsitos de nuestra sociedad y a los que la inquietud común quiere dar solución aportando los conocimientos desde la, siempre necesaria, perspectiva jurídica de la que somos peritos. La concienciación sobre las necesidades de determinados colectivos de nuestro gremio y la posibilidad de darles satisfacción desde un trabajo participativo. La subvención de proyectos de apoyo y progreso en los países en vías de desarrollo como pequeña ayuda que constata, sin embargo, el compromiso de los abogados y abogadas vizcaínos por erradicar la injusticia social allí donde se encuentre. O el compromiso con la cultura, de la que nuestra capital y sede colegial empieza a ser referente y exponer es necesario en Europa. Nuestra profesión es ineludiblemente solidaria y lo ha sido, tradicionalmente, con la sociedad y como cuerpo profesional, y nuestras comisiones colegiales son evidente expresión de dicha naturaleza.

Joan den martxoaren 26an onartu ziren iazko ekitaldiko kontuak, xede horretarako cleitutako Ohiko Batzar Orokorrean eta, horrelakotan egiten den legez, Bazkuneko komisioen urteroko txostenen irakurketa egin zen. Txosten borietan azken hamabi hilabeteetan komisioek egindako jarduerak jasotzen dirá, eta aurreko urtean onartutako aurrekontuak zertan erabili diren justifikatzeko balio dute, aurrekontu horiek Abokatu Bazkunei dagozkien funtzioak betetzeko eta lan hori errazteko baitira. Baina, horretaz gain, letratu askok beren ogibidearekiko zein ikuspegi duten islatzen da txosten horietan: komisioen lañaren bitartez. abokatutza modu inditadual cía bakarñan landu beharreko enpresa soilik ez déla frogalzen baituLe abokatuek, elkartasunezko lanbide bal ere hádela baizik, mundu eta gizarte honen gaíazka eta adiskidetasetatik

EMAITZAK

aldendu ezin dena, ela baduela gure kolektiboak erakunde gisa arazo horietan guztietan parte hartzeko modu bat Gizarte honetan murgilduta gaudenez eta gure lanbidea bertan garatzen dugun heinean, bada gizarte honekiko elkartasunezko ikuspegi bat. Elkartasuna gure Bazkunak kanpogan izan dezakeen oihartzunarekin, horren bitartez erdicitako lorpenek kolektibo osoarengai eragina izan dezakeenaren usté osoan; elkartasuna gure gizarteak bere baitan dituen arazoekin, ondo ezagutzen dugun ikuspuntu juridikoaren ekarpena erabat beharrezkoa baita horien konponbiderako. Gure ogibide honetan zenbait kolektibok dituzten beharrei buruzko kontzientzia, eta auzolanaren bitartez behar horiei erantzuteko aukera. Garapen bideetan dauden herrien sostengu eta aurrerakuntzarako diru-laguntzak, txikiak izan arren, ondo erakusten dute abokatu bizkailarrek duten konpromisoa, zuzengabekeria soziala czabatzeko, dagoen lekuan dagoela ere. Edota kulturarekiko konpromisoa, gure hiriburua eta gure bazkunaren egoitza saihestezinezko erreferentzia bihurtzen ari baitira European. Gure lanbide hait solidarioa da nahitaez, eta hórrela izanda beti gizartearekiko, talde profesional modura. Eta gure Bazkuneko komisioak izaera horren eredu argia dirá.



ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DEL SEÑORÍO DE VIZCAYA

BIZKAIA JAURERRIKD ABOKATUEN BAZKUN OHORETSUA

<http://www.icasv-bilbao.com/>
elboletin@icasv-bilbao.com

Depósito Legal/Deposito Ixgala
2.069/1987

Decano/Dekanoa
Nazario Oleaga Paramo

Consejo de Redacción /
Erredakzio Kontseilua
Iñaki del Pozo Vázquez,
Amaya Letamendia,
J. Ignacio Martínez Kuiz

Colaboradores/ Lankideak
Esteban Uniereis,
Idoia Manzárniga,
A. Martínez,

Martín Eguia,
Giovauna Peirano



Noticias

6



Albisteak

Jornadas:

CURSO DE MEDIDAS

PENALES ALTERNATIVAS



12

Ihardunaldiak:

ZIGOR NEURRI ALTERNATIBOEI

BURUZKO IKASTAROA

**MEMORIA DE ACTIVIDADES
STAGE Y HELDU**

16

**STAGE-AREN ETA HELDU-AREN
JARDUERA TXOSTENA**

Estadística Colegial

26

Estadística Colegial

Ciberiuris

28



Ciberiuris

Él Yantar



34

Janana

Novedades Legislativas

36

Legegintz berrikuntzak

Biblioteca

38

Liburutegia

**FERNANDO & VICENTE
ROSCUBAS**

40



**FERNANDO & VICENTE
ROSCUBAS**

ABOKATU BAZKUNEN ABESBATZEN**TOPAKETA**

Martxoaren 26 eta 28 bitartean egin zen, Valentzian, Abokatu Bazkunen Abesbatzen Bosgarren Topaketa.

Bilbo, Zaragoza, Granada, Bartzelona, Vigo eta Valentziako Abokatu Bazkunen Abesbatzak elkartu ziren bertan. Ekitaldia Valentziako Abokatuen Bazkunak antolatu zuen, hurrengoan laguitzarekin: Udaletxea, Aldundia, Ateneo Mercantil, Banca Fundazioa, Tecnocrédit-Banco Sabadell eta Abokatuen Kutxa.

Martxoaren 27an, Beneficencia-ko moza'abiar kapera ikusgarrian, jendez gainezka, sei abesbatzek kontzertu zoragarria eskaini zuten, azken urte hauetan talde hauek lortu duten musika maila bikainaren irudi.

Martxoaren 28an, igandearekin, eman zitzaion amaiera Topaketari, Corpus Christi-ko (Patriarca) Errege Kaperan, abesbatza guztiek abestu zulen Meza batekin, hau ere jendez lepo.

Bi urteari betún egiten da Topaketa hau eta, abesbatzen musikaz gozatzeko aukeraz gain, abokatu bazkunen artean harremanak areagotzeko abagunea ematen dute.

EAEko JUSTIZIA AUZITEGI NAGUSIAK HARTUTAKO ERABAKIAK

EAEko Justizia Auzitegi Nagusiaren Gobernu Aretoren Batzordeak zera onartu zuen, aho batez, 2004ko otsailaren 20an egindako bileran: auziak Banatzeko Arauak Botere Judizialaren Lege Organikoari egokitzeke proposamena.

Halaber, bilera berean onartu zuen, aho batez ere, 24 orduko eta Faltetarako Guardiaren Zerbitzuaren egitegirako proposamena.

BILBOKO INSTRUKZIOKO EPAILEEN BATZORDE SEKTORIALAK HARTUTAKO ERABAKIAK

Bilboko Instrukzioko Epailen Batzorde Sektorialak, 2004ko apirilaren 11an egindako bileran, zera erabaki zuen, Babes Aginduen inguruan sortutako arazoak ikusita: premia edo garrantzia arazoak direla eta, Epailak egoki usté duenean, aldentze neurriei buruzko ebazpenen jakinarazpenak egitea eskatu ahal izango die Polizia Judizialari lotutako Ertzaintza-ren Unitateko kideei.

ENCUENTROS DE COROS DE COLEGIOS DE ABOGADOS

Entre los días 26 a 28 de marzo se celebraron en Valencia los quintos Encuentros de Coros de Colegios de Abogados.

Organizado por el Colegio de Abogados de Valencia y con la colaboración del Ayuntamiento, Diputación, Ateneo Mercantil, Fundación Bancaja, Teenocrédit-Banco Sabadell y Caja de Abogados, se reunieron los Coros de Abogados de Bilbao, Zaragoza, Granada, Barcelona, Vigo y Valencia.

El 27 de marzo en el espectacular marco de la Capilla mozárabe de la Beneficencia atestado de público, los seis coros participantes ofrecieron un magnífico concierto que habla del excelente nivel musical que estas agrupaciones han adquirido en estos últimos años.

Los Encuentros fueron clausurados el domingo 28 en la Real capilla del Corpus Christi (Patriarca), con una multitudinaria Misa cantada por todos los coros asistentes. Estos Encuentros bianuales sirven para, además de disfrutar de la música coral, estrechar relaciones entre los distintos colegios de abogados participantes.

ACUERDOS ADOPTADOS POR EL TRIBUNAL SUPERIOR DE JUSTICIA DEL PAÍS VASCO

La Comisión de la Sala de Gobierno del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, aprobó por unanimidad, en su reunión de 20 de febrero de 2004, la propuesta de adaptación de las Normas de Reparto de asuntos a la Ley Orgánica del Poder Judicial.

Asimismo, en esta misma sesión se aprobó, por unanimidad, la propuesta de calendario del Servicio de Guardia de 24 horas y de Fallas.

ACUERDOS ADOPTADOS POR LA JUNTA SECTORIAL DE JUECES DE INSTRUCCIÓN DE BILBAO

la Junta Sectorial de Jueces de Instrucción de Bilbao, celebrada el día 11 abril de 2004, acordó como medio para solucionar la problemática relativa a las Órdenes de Protección requerir a los miembros de la Unidad Adscrita de la Policía Judicial de la Ertzaintza que practiquen las notificaciones de resoluciones de medidas de alejamiento que el Juez, atendidas las circunstancias de urgencia, importancia, etc., estime oportunas.

JUNTA DE RESULTADOS

El pasado día 26 de marzo se celebró en el salón de actos del Colegio la Junta general de resultados del año 2003. Después del discurso del Decano, el tesorero Mikel Badiola pasó a explicar profusamente las distintas partidas contables del balance detallando todos los capítulos de ingresos y gastos. Las cuentas fueron finalmente aprobadas por unanimidad de todos los asistentes.



KONTUAK ONARTZEKO BATZARRA

Joan den martxoaren 26an egin zen, Bazkuneko Areto Nagusian, 2003ko ekitaldiko kontuak onartzeko batzarra. Dekanoaren hasierako hitzaldiaren ostean, Mikel Badiola diruzainak kontabilitateko atal ezberdinak azaldu zituen, diru-sarrera eta gastuen kapituiiak zehaztuta. Batzarrean parte hartu zutenek aho batez onartu zituzten kontuok.

BAJA POR IMPAGO DE CUOTAS

Según acuerdo de la Junta de Gobierno de fecha de 1 de ABRIL de 2004 los siguientes compañeros han sido dados de baja por el impago de las cuotas colegiales que les correspondía abonar

ABURTO ERDOIZA, JOSEBA IMANÓL
ACHUTEGUI AJURIA, JOSEBA KOLDO
GAVIRIA ALDAY, IGNACIO
MARTÍNEZ IABRADOR, JULIO
MATEOS PÉREZ, JUAN JOSÉ
MORENO MUÑOZ, JOSÉ ANTONIO
OMEÑACA GARCÍA, JESÚS
RAMOS PÉREZ, FAUSTINO
SOLER PADRO, JACINTO
TAMAYO CEREROLS, ÁNGEL
YBARRAYBARRA, BORJA

KUOTEN ORDAINITZE EZA DELA ETA BAJAN

2004-ko Apiriliaren Iko datarekin Gobernu Bilerak zera erabaki izan du ordaintzea zegokien Bazkuneko Kuotak ordaindu ez dituztelako honako Bazkunkide hauek bajan emanak direla.

ABURTO ERDOIZA, JOSEBA IMANOL
ACHUTEGUI AJURIA, JOSEBA KOLDO
GAVIRIA ALDAY, IGNACIO
MARTÍNEZ LABRADOR, JULIO
MATEOS PÉREZ, JUAN JOSÉ
MORENO MUÑOZ, JOSÉ ANTONIO
OMEÑACA GARCÍA, JESÚS
RAMOS PÉREZ, FAUSTINO
SOLER PADRO, JACINTO
TAMAYO CEREROLS, ÁNGEL
YBARRA YBARRA, BORJA

ZIGOR NEURRI ALTERNATIBO EI BURUZKO IKASTAROA

CURSO DE MEDIDAS PENALES ALTERNATIVAS

Joan den martxoaren 25ean, Bizkaia Jaurerriko Abokatuen Bazkun Ohoretsuko Ekitaldien aretoan zigor-neurri alternatibo ei buruzko jardunaldia egin zen, Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza eta Gizarte Gaien Sailak eta Justizia, Enplegu eta Gizarte Segurantzza Sailak bultzatuta.

Jardunaldia goizeko bederatzietan inauguratu zuten Esther Larrañaga Galdos Eusko Jaurlaritzako Justizia sailburuorde andreak eta Ángel Elias Ortega Eusko Jaurlaritzako sailburuorde jaunak. Horien ondoren, eguneko lehenengo gaia etorri zen, "Neurri alternatiboak zigortu droga-zalearentzat: zigorrak eta segurtasun-neurriak eletea, modalitateak eta betekizunak. Euskal Autonomia Erkidegoan egon dauden baliabide terapeutikoak: artatzeko eta tratamendurako modalitateak". Lehenengo kontu hori Juana Balmaseda Bizkaia Jaurerriko Abokatuen Bazkun Ohoretsuko dekanordeak eta Miren Ortubai Arartekoaren erakundeak aurkeztu zuten. Mahaian hiru hizlari izan ziren: Ruth Alonso and. Bizkaiko Probintzia Auzitegiko magistratua, Rosa Esperanza Sánchez and. Büboko zigor arloko 7. zk.ko salako epailea (epai betearazleen ardura dueña), eta María Jesús Irastorza and. mediku psiquiatra.

Parte-hartzeko horien artean, nabarmentzekoa da Ruth Alonsok eta Esperanza Sánchezek Zigor Kodeko 80. eta 87. artikulua aplikatzea azpimarratu zutela. Lehenengo artikulua zigorraren etete arruntari buruzkoa da eta bigarrena, etete



Ángel Elias

El pasado día 25 de marzo se celebró en el Salón de Actos del Ilustre Colegio de Abogados del Señorío de Bizkaia una Jornada dedicada a las medidas penales alternativas, promovidas por el Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales y el Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social, ambos del Gobierno Vasco.

I-a Jornada se inauguró a las nueve y media de la mañana por la Ilustrísima Sra. Viceconsejera de Justicia del Gobierno Vasco, Doña Esther Larrañaga Galdós, y por el Ilustrísimo Sr. Viceconsejero del Gobierno Vasco, Don Ángel Elias Ortega, quienes

dejaron paso a la primera sesión del día que trataba de las "Medidas alternativas para el penado drogodependiente: suspensión de penas y medidas de seguridad, modalidades y requisitos. Recursos terapéuticos existentes en la Comunidad Autónoma Vasca: modalidades de atención y tratamiento". Presentaron este primer foro Doña Juana Balmaseda, Vicedecana del Ilustre Colegio de Abogados del Señorío de Bizkaia y Doña Miren Ortubai, de la Institución del Ararteko. La mesa estaba compuesta por tres ponentes: Doña Ruth Alonso, Magistrada de la Audiencia Provincial de Bizkaia, Doña Rosa Esperanza Sánchez, Juez de lo Penal nº 7 de Bilbao, encargada de ejecutorias y Doña María Jesús Irastorza, Médico Psiquiatra.

De estas intervenciones hay que destacar el hincapié que se hizo por Ruth Alonso y por Esperanza Sánchez de la aplicación de los artículos 80 y 87 del Código Penal, el primero referente a suspensión ordinaria de

la pena y el segundo a la específica por drogodependencia y que se ven seriamente afectados por la reforma promovida por la Ley Orgánica 15/2003, que entrará en vigor el próximo octubre, principalmente y para el artículo 80 del Código Penal, en el que no se otorgue el beneficio en caso de que existan sentencias condenatorias no anotadas o procedimientos penales iniciados, supuesto que puede llegar a vulnerar la presunción de inocencia, y, para el artículo 87 del Código Penal, se amplía el beneficio para condenas de hasta 5 años y no se exige el requisito de la habitualidad del delincuente, además de mantener esta posibilidad a pesar de que la condena no haya apreciado atenuante ni eximente por drogodependencia. La toxicomanía del artículo 87 del Código Penal se puede acreditar a través de los razonamientos de la Sentencia del juzgado Penal, por la hoja de antecedentes penales, y a través de los informes médicos (cuando es un penado de la Comunidad Autónoma Vasca, por los informes del SAER/IRSE; y cuando es un penado de fuera de la Comunidad Autónoma Vasca se da un plazo al letrado para que aporte a los documentos necesarios).

La finalidad de este artículo 87 es eludir la entrada en prisión, y por ello en opinión de Esperanza Sánchez, cuando el penado ya está cumpliendo condena en un centro penitenciario no es necesario que otorgar la suspensión porque carecería de sentido este beneficio salvo cuando el penado está cumpliendo en régimen de tercer grado o se encuentra en segundo grado pendiente de paso a tercer grado. Esta afirmación crea discrepancia entre el resto de los ponentes ya que no están de acuerdo con esta interpretación, ya que esta forma de aplicar la suspensión podría suponer una discriminación entre reos y el decaimiento del criterio terapéutico, criterio que debe guiar la aplicación de las medidas penales alternativas (dado que dos penados drogodependientes, por el hecho de estar uno privado de libertad y otro no, no deberían dar lugar a soluciones distintas).

La otra posibilidad de suspensión es la contemplada en el artículo 80.4 del Código Penal por enfermedades terminales que es aplicable para cualquier delito y cualquier penado. En otro sentido están las medidas de seguridad de los artículos 101 a 104 del Código Penal, que no sustituyen a la pena porque se pueden cumplir conjuntamente, primero se cumple la medida de seguridad y luego se cumplirá la pena si fuera necesario y si no perjudica los fines conseguidos por la medida ya que si pueden verse afectados, cabría la suspensión de la pena privativa de libertad que resta-se por cumplir. Además, las medidas de seguridad se pueden aplicar a las atenuantes y no solo a las eximentes, pero es necesario que la parte lo solicite, no puede el juez apreciarlo de oficio.

Dentro de los recursos de tratamiento de los que habló María Jesús Irastorza, se remarcaron la necesi-

"berezia, drogamenpekotasuna dela-cta. Datorren urrian indarrean jarriko den 15/2003 Lege Organikoak bultzatutako eraldaketak bi artikuluko ukitu ditu, batez ere Zigor Kodeko 80. artikulua. Izan ere, eraldaketaren arabera ez da onurarik eman behar idatzi gabeko zigortze-epaiak edo abiatutako zigor-prozedurak daudenean, eta horrek errugabetasun-presunizioa urra dezake. Zigor Kodeko 87. artikuluar dagokionez, 5 urte arteko kondenetarako, onura handitu da eta ez da eskatzen delitugüearen ohikotasun-betekizunik, eta, gainera, aukera horri eusten zaio kondenaren arabera drogamenpekotasuna dela-eta aringarririk edo salbueslerik egon ez arren. Zigor Kodeko 87. artikuluko toxikomania egiazta daiteke hurrengo hauen bidez: Zigor arloko Epaitegiko epaiaren arrazoinamenduak, zigor-aurrekariaren orrialdea eta medikuaren txostenak (Euskal Autonomia Erkidegoko zigortua denean, SAER/IRSEren txostenen bidez; eta Euskal Autonomia Erkidegotik kanpokoa denean, letratuari beharrezko agiriak lortzeko epea ematen zaio).

87. artikulua xedea espetxean sartzea saihestea da eta, horregatik, Esperanza Sánchezen iritziz, zigortua espetxe batean kondena betetzen ari denean, ez da beharrezkoa etetea egilestea, onura horrek ez luke-eta zentzurik izango, salbu eta zigortua hirugarren graduá betetzen ari denean edo bigarren graduán dagoenean hirugarren gradura igarotzeko. Baieztapen horrek eztabaidak sortu zituen gainerako hizlarien artean, ez zeudelako ados interpretazio horrekin. Izan ere, etetea aplikatzeko modu horrek espetxeratuen artean bereizkeria sor dezake eta irizpide terapeutikoa gainbehera etor daiteke eta, hain zuzen ere, irizpide horrek zigor-neurri alternatiboen aplikazioa gidatu behar du (izan ere, bi zigortu drogazalek, bata askatasunaz gabetuta badago eta bestea ez, ez dute konponbide desberdinik eragin behar).

EteLeko beste aukera Zigor Kodearen 80.4 artikuluan jasotakoa da, hau da, gaixotasun terminalaren kasua. Edozein delitutan eta edozein zigorturi aplikatzeko modukoa da. Zigor Kodearen 101-104. artikuluetako segurtasun-neurriek ez dute zigorra ordeztzen aldí berean bete daitezkeelako: lehenengo segurtasun-neurria betetzen da eta, ondoren, zigorra beteko da beharrezkoa balitz eta neurriak erdietsitako helburuei kalte egiten ez badie, izan ere, helburuoi kalte eginez gero, beie gabe dagoen zigor askatasun-gabetzailea eten ahal izango litza-teke. Horrez gain, segur la sun-neurriak aringarriek aplikatu ahal zaizkie eta ez bakarrik salbuesleei, baina beharrezkoa da alderdiak hori eskatzea; epaileak ezin du ofizioz ezarri.

María Jesús Irastorzak aipatutako tratamendubaliabideen barman, diagnostiko psiko-sozial osoa

egiteko beharra azpimarratu zen, kanpoko edo barruko motibazioarekin; izan ere, esku-hartzeko bateraturako estrategiak sortu nahi dirá egitura normalizatua lortzeko. Helburu horretarako, nahitaezkoa da subjektuak borondatea izatea eta helburu hori ez da erdietsiko droga gaixoarentzat asetze-osagaía den bitartean. Hori dela eta, tratamenduak ez dirá linealák, unearen eta gizabanakoren neurri koordinatuta daude.

Goizeko bigarren ekinaldia hauxe izan zen: "Kalteak murrizteko programak. Zigor arlokoak ez diren neurri judizialak iratamendu psikiatrikoan, patologia dualean eta horri lotutako arazoetan". Teresa Peña and. Bizkaiko S.A.E.R. - I.R.S.E. zerbiútzuko kideak egin zuen aurkezpena eta parte-hartzaileak Carmen de la Fuente and., Euskal Autonomía Erki-degoko Justizia Auzitegiko fiskala, Carmelo Araluce jn., mediku-psikiatra eta Guillermo Portero jn., Búboko Auzitegiko Klinikaren buruzagia izan ziren.

Carmen de la Fuente proposamena Justiziaren eta eremu sozio-hezkuntzakoaren arteko koordinazioa izan zen. Hori dela eta, drogamenpekotasunen gairako, ezgaitasunaren prozedura aztertu zen, baha prozedura horrek zalantzak sortzen ditu, gutxi direlako erabakitze-ko gaitasuna unero ez dutenak. Jurisprudentiaren araberaren ere, pertsona gehienak gai dirá, baina une jakin batzuetan, plus bal behar dute. Kasu horietarako aukera desberdinak sortzen dirá, besteak beste, "Gaixotasun-kuratela" izenekoa: gaixotasuna dutela jakin arren, inguruabar jakin batzuetatik tratamendua bertan behera utzi edo eraginik egiten ez dien pertsoneri aplikatzen zaie. Une horretan, osasun-zaintzailea agertean da, krisi-etapa horietan gaitasuna ordezten dueña. Aipatzeko moduko beste aukera bat "Arazo Psikikoengatik Zentroan Barneratzea" da. Guardiako epaileak erabaki dezake atxilotua guztiz drogatuta edo zoratuta badago, edo espetxeratu kasuan, drogamenpekotasuna eta buruko patologia lotuta daudela ikusten denean. Eta, amaitzeko, "Ambulatorio nahigabeko neurriak" ere badaude, eta horien adibiderik hurbilena Donostiako Epaitegietan hartu da: medikuak gaixoari adostasun



Juana Balmaseda y Ángel Elias

dad de un diagnóstico completo psico-social, con motivación externa o interna, ya que se pretende crear estrategias de intervención conjunta para llegar a una estructura normalizada, objetivo para el cual es preciso la voluntad del sujeto y al que no se va a llegar mientras la droga sea un componente de satisfacción para el paciente. Por eso es que los tratamientos no son lineales, están coordinados a la medida del momento y del individuo.

La segunda sesión de la mañana se dedicó a los "Programas de reducción de daños. Medidas judiciales no penales en el tratamiento psiquiátrico, patología dual y problemas asociados". La presentación corrió a cargo de Doña Teresa Peña, del Servicio S.A.E.K. - I.R.S.E. de Bizkaia y los intervinientes fueron Doña Carmen de la Fuente, Fiscal del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, Don Carmelo Araluce, Médico Psiquiatra y Don Guillermo Portero, Jefe de la Clínica Médico Forense de Bilbao.

la propuesta de Carmen de la Fuente era la de la coordinación entre la Justicia y el ámbito socio-educativo. Por ello, para el tema de la drogodependencias se estudia el procedimiento de incapacidad, procedimiento que no convence ya que son muy pocos los que carecen en todo momento de esa capacidad para decidir. La propia Jurisprudencia se decanta por que la mayoría

de las personas son capaces pero que, en determinados momentos, necesitan un plus. Para estos casos surgen diferentes opciones como la "Cúratela de Enfermedad" aplicable a personas conscientes de su enfermedad pero que por circunstancias varias abandonan su tratamiento o éste no le surte efecto. En ese instante entra en juego el curador de salud que suplente su capacidad en esas etapas de crisis. Otra opción destacable es la de "Internamiento por Trastornos Psíquicos" que sería acordable por el Juez de Guardia en el supuesto del detenido que se encuentra totalmente drogado o enajenado o, en el caso de sujetos ingresados en centro penitenciario, en los que se observe la drogadicción va asociada a la patología mental. Y, por último, también existen las llamadas "Medidas Ambulatorias Involuntarias", de las que, por ahora, el ejemplo más cercano es su adopción por los Juzgados de

San Sebastián, y que se basa en el consentimiento informado por parte del médico al paciente. Los requisitos dependen de la situación ya que puede ser que: el interesado sea incapaz y decide su tutor, o bien, que el interesado no sea incapaz, conozca su enfermedad y decida dar los poderes estando lúcido para que, cuando llegue el momento de crisis, quien él haya designado supla su capacidad o existe la posibilidad de que el paciente no esté incapacitado pero no tenga conciencia de su enfermedad y sea el médico quien decida que tiene sus capacidades mermadas y se le obligue a seguir la medida.

Por su parte, Karmelo Araluce explicó los trastornos duales y, entre ellos, que los trastornos por drogodependencia son trastornos mentales por lo que no hay que separarlos al tratarlos porque se limitan los conocimientos. En muchos casos de toxicómanos se trata de enfermos mentales con comorbilidad, esto es, la coexistencia de un trastorno psiquiátrico con otro por abuso de sustancias. Pero, contrariamente a lo que se suele pensar, los trastornos duales son la norma, no la excepción. Y se engloban aquí también los drogodependientes que padecen un trastorno de la personalidad. Así que, la presencia de un trastorno mental fomenta la posibilidad de acarrear trastornos por abuso de sustancias pero, a su vez, los toxicómanos tienen casi un treinta por ciento más de probabilidades de sufrir trastornos psiquiátricos. Para la clasificación de estos pacientes se puede acudir a dos modelos de clasificación: el americano o al DMS4, elaborado por la OMS.

La intervención de Guillermo Portero se centralizó en distinguir conceptos ya que "no equivalente drogodependencia a delincuencia". Pero, dentro de los drogodependientes que delinquen, el perfil es el de un politoxicómano de opiáceos. Es importante resaltar que los toxicómanos no lo son porque así lo quieren, sino que son personas que padecen un trastorno y existe un substrato orgánico para las adicciones. Esto les lleva a colisionar con el Derecho Penal a través de los delitos contra la salud pública, vulgarmente llamados "de drogas", dada la propia esencia de ilegalidad de la sustancia, los delitos cometidos por intoxicación (en estado de intoxicación), delitos patrimoniales por causas de dependencia y, aparte, están los delitos cometidos y ajenos a su dependencia y enfermedad mental. Centrando el tema en las enfermedades que pueden estar más asociadas a las drogodependencias nos encontramos principalmente con el Trastorno Antisocial de la Personalidad ya que, aunque no haya toxicomanía, los afectados por él también suelen delinquir. En todo caso, lo básico es que en los delitos relacionados con la drogodependencia caben las medidas de seguridad pero éstas tienen que ser diseñadas especialmente para cada uno de los pacientes.

informatua ematen dio. Betekizunak egoeraren araberakoak dirá, askotarikoak izan daitezke eta: baiúteke interesduna gai ez izatea eta tutoreak erabakitzea edo interesduna gai ez izatea, gaixotasuna ezagutzca eta kozicnte déla ahalmenak beste norbaiti ematea erabakitzea, krisia iristean, berak izendatutakoak bere gaitasuna ordezteko; edo bali-teke gaixoak czgaitasunik ez izatea baina gaixotasuna ez ezagutzea eta medikuak erabaki behar izatea gaitasunak ukituta dituela eta neurria hartzera behar tu.

Bestalde, Karmelo Aralucek arazo dualak azaldu zituen, besteak beste, drogamenpekotasunak eragindako arazoak buruko arazoak direla eta, beraz, tratatzean ez direla bereizi behar, ezagutzak mugatzen direlako. Tokikomanoen kasuan, askotan, buruko gaixoak aldi berean beste arazo bat dauka, hau da, arazo psikiatriko batekin batera substantzien abusua dago. Baina, pentsatu ohi den guzúaren aurrez aurre, arazo dualak araua dirá, ez salbuespena. Eta hor nortasun-arazoren bat duten drogazaleak ere sartzen dirá. Beraz, buruko arazoren bat egotean, baiúteke arazoak sortzea substantzia gehiegi hartzeagatik, baina, era berean, toxikomanoek arazo psikiatrikoak izateko dituzten aukerak ehuneko hogeíta hamar gehiago dirá. Gaixohoriek sailkatzeko, bi saúkapen-eredutara jo dezakegu: amerikarra edo DMS4, OMEk egindakoa.

Guillermo Porterok kontzeptuak bereizi zituen, "drogamenpekotasuna eta delitugintza ez dira-eta parekoak". Baina delituak egiten dituzten drogazaleen profila opiazeoen politoxicomanoa da. Azpimarratzekoa da toxikomanoak ez direla toxikomano hala nahi dutelako; arazo bat dute eta adizioetarako substratu organiko bat dago. Horren eraginez, Zigor Zuzcnbidearekin talka egiten dute delituak eginda: osasun publikoaren aurkakoak, normaiean "droga-arazo" esaten zaien horiek (substantzia bera legez kanpoko delako), toxikazioa déla eta egindako delituak (toxikazio-egoeran), ondare-delituak menpekotasuna dela-eta, eta, horiez gain, menpekotasunarekin eta buruko gaixotasunarekin zerikusirik ez duten delituak daude. Drogamenpekotasunei lotuta egon daitezkeen gaixotasunei dagokienez, batez ere, gizartearen aurkako nortasunaren asaldura dago; izan ere, toxikomaniarik egon ez arren, asaldura horrek jotakoek ere delituak egin ohi dituzte. Edonola ere, oinarrikoena da drogamenpekotasunari lotutako delituetan segurtasun-neurriak aplikatu daitezkeela, baina horiek gaixo bakoitzarentzat modu berezian diseinatu behar dirá.

Arratsaldean, lehenengo átala Xabier Etxebarria jn. Deustuko Unibertsitateko Zigor Zuzcnbideko irakasleak aurkeztu zuen. Atal horretan, gai hau eztabaidatu zen: "Zigorra espetxean betetzea: ara-

zoarí espetxean aurre egitea eta espetxeaz kanpo betetzea (espetxean kalteak gutxitzea, tratamendua, espetxetik irteteko legezko aukerak, egon dauden gizarie-baliabideak eta baliabide terapeutikoak...)". Hízlariak hurrengoak izan ziren: José Luis Castro jn. Madrileko Espetxe Zaintzarako epailea, Antonio Errasti jn. Iruña Okako Toxikomanien taldeko medikua, eta Gemma Calvet abokatu and.

José Luis Castroren ustez, bi delitugile mota bereizi behar dirá: delitugile funtzionalak, kontsumitze-ko delitua egiten dutenak, eta delitugileak kontsumoagatik, kontsumitzen jarraitu ahal izateko delitua egiten dutenak. Kasu horietan, konponbiderik onena tratamendua jartzea da, menpekolasuna gainditu ezean delitua egingo dute-eta berriro. Printzipioz, sistema horrek espetxean sartzea saihestu beharko luke, han askoz zailagoa da-eta drogamenpekotasunaren arazoa konpondu eta tratamendu egokia eskaini ahal izatca. Arazua hurrengo hau da: egungo Zigor Kodcaren 87. artikulua zigor askatasun-gabetzailea ordezteko ahalmena ematen du soil-soilik 3 urteko zigorra baino íxikiagoa duten delituetan, eta drogazaleek egiten dituzten delitu gehienen (lapurreta larderiarekin) zigorra handiagoa da (bost urte); beraz, zigor askatasun-gabetzailea ezin da eten. Arazo hori konpontzeko, Zigor Rodearen aipatutako eraldaketa egin behar da, horren bidez bost urte arte eten daiteke eta. Baina eraldaketaren beste alde sistema gogortzea da; izan ere, hirugarren gradúa ez die ematen ezarritako zigorraren erdia bete ez duten pertsonen, hau da, zaintzako epaileak hirugarren gradúa eta horrek dakartzan espelxeko onurak egilesteke duen haultzolasuna murrizten da. Horregatik, hizlariaren iritziz, ezarketa hori saihesleko, bigarren gradúa adierazi baina hirugarren graduaren onurak aitortu daitezke. Amaitzeko, azpimarratzekoa da drogazalelasunaren baldintzak ez duela eragolzi behar hirugarren gradúa edo espetxeko baímenak ematea; izaera horrek ezin du izan ukatzeko arrazoi orokorra, kasuz kasu aztertu behar da.

Espetxeko analisiari jarraituz. Antonio Errastiren csanetan, espetxeratuen profila 30 urte inguruko gizonezkoa da, familiaren eta gizartearen babes urria dueña, ikasketa gulxi, substantziarik gogokoena heroína dueña (hala ere, gaur egun kokaina eta psikoestimulatuzaileak gora egiten ari dirá), ambulatikotratamenduan huts egin eta toxikoak hartzen dilucla onartzen dueña. Tratamendu bat planteatzen zaie eta horren helburu nagusiak dirá prebentzioa eta kontsumoari lotutako arriskuak murriztea, abstinentziara bideratutako programak normalizatzea eta erkidegoko gizarte-baliabideen eta baliabide sanitarioen artean zubia izatea. Hel-

Ya en la sesión de tarde, cuya primera parte fue presentada por Don Xabier Etxebarria, Profesor de Derecho Penal de la Universidad de Deusto, se debatieron los extremos del lema "Cumplimiento de la pena en prisión: abordaje de la cuestión en prisión y cumplimiento exlrapenitenciarios (reducción de daños en prisión, tratamiento, posibilidades legales de excarcelación, recursos sociales y terapéuticos existentes...)". Las ponencias estuvieron a cargo de Don José Luis Castro, Juez de Vigilancia Penitenciaria de Madrid, Don Antonio Errasti, Médico del Equipo de Toxicomanías de Nanclares de la Oca y de Doña Gemma Calvet, Abogada.

En este contexto la opinión de José Luis Castro partió de diferencial' a dos tipos de delinquentes; los delinquentes funcionales, que delinquen para consumir y los delinquentes por consumo, que delinquen para poder seguir consumiendo. La mejor solución para estos casos es ponerles en tratamiento, porque si no superan si dependencia volverán a delinquir. En principio este sistema deberá impedir la entrada en prisión, porque allí es mucho más difícil de solucionar el problema de drogadicción y poder ofrecerle un tratamiento adecuado. El escollo se encuentra en que artículo 87 del actual Código Penal solo permite sustituir la pena privativa de libertad para aquellos delitos con pena inferior a 3 años, y la mayoría de los delitos que cometen los drogodependientes (robo con intimidación) tienen una mayor penalidad (cinco años), y por tanto no se puede suspender la pena privativa de libertad. Este problema se soluciona en parte con la reforma del Código Penal anteriormente citada que permite¹ la suspensión de hasta los cinco años. Pero la otra cara de esta reforma es el endurecimiento del sistema ya que impide conceder el tercer grado a personas que no hayan cumplido la mitad de la pena que se le ha impuesto, es decir, restringe la discrecionalidad del juez de vigilancia para otorgar el tercer grado y los beneficios penitenciarios que ello supone. Por ello, el ponente estima que para evitar esta imposición, se puede declarar un segundo grado pero reconociendo los beneficios del tercer grado. Por último, hay que remarcar que la condición de drogodependiente no debe impedir la concesión del tercer grado o de permisos penitenciarios, no debe ser una causa genérica de denegación, sino que hay que analizar caso por caso.

Continuando con el análisis penitenciario, según Antonio Errasli, el perfil de los reos es el de un hombre de unos 30 años, con escaso apoyo familiar y social, escaso nivel estudios, cuya sustancia preferida es la heroína, aunque actualmente hay un aumento de la cocaína y de los psicoestimulantes, ha fracasado en el tratamiento ambulatorio y que reconoce el consumo de tóxicos. Se les plantea un tratamiento en el cual los principales objetivos son la prevención y reducción de los riesgos asociados al consumo, la normali-

zación de los programas orientados a la abstinencia y servir de puente con los recursos sociales y sanitarios comunitarios. Para conseguir estos objetivos cuentan con varios programas de los cuales el principal es el de metadona que comenzó en 1996. Desde entonces hay una mayor higiene y hábitos más saludables. El único problema es que la metadona es muy normalizadora, no hay picos de subida lo que provoca que muchos de ellos consuman de nuevo. En ese caso sería necesario un nuevo planteamiento del tratamiento, pero esta recaída no debería suponer una denegación o pérdida de los beneficios penitenciarios obtenidos.

Al finalizar la intervenciones de los técnicos médico-jurídicos, pusieron el broche de oro al despedir la jornada el Ilustrísimo Sr. Director de Derechos Humanos del Gobierno Vasco, Don Txema Urquijo Azkarate, y de la Ilustrísima Sra. Directora de Drogodependencias del Gobierno Vasco, Doña Belén Bilbao Borde.

buru horiek lortzeko, zenbait programa daude eta nagusia metadonarena da, 1996an abiatu zena. Ordutik higiene handiagoa eta ohitura osasuntsuagoak daude. Arazo bakarra da metadona oso normalizatzailea dela, ez dagoela "igotzerik" izateko dosirik eta, beraz, pertsona asko berriro kontsumitzen haslen dirá. Kasu horretan, beharrezkoa izango litzateke tratamendua berriro planteatzea, baina berrerorketa horrek ez luke ekarri beharko ordu arte lortutako espetze-onurak ukatzea edo galtzea.

Teknikarien esku-hartzeak amaitzean, jardunaldiak amaitzeko, Txema Urquijo Azkarate jn. Eusko Jaurlaritzako Giza Eskubideen zuzendaria eta Belén Bilbao Borde and. Eusko Jaurlaritzako Drogamenpekotasunen zuzendaria bertaratu ziren.

STAGE-AREN 2003KO JARDUERA TXOSTENA

2003 urtean Stage-aren Idazkaritza Teknikoak egin duen jarduera nagusia Europako Abokatu Bazkunen Federazioaren (CFBE) Bitarteko Batzarra antolatzea izanda. Batzar hau Bilbon egin zen, 2003ko urriaren 15etik 18ra (Stage 2003, Bitarteko Batzarra eta Asanblada Orokorra).

Horren inguruan, ekitaldi honetan garatutako jarduerak hurrengo ataletan sailka daitezke:

- A) Kongresua prestatzea.
- B) Kongresua ezagutzera emalca.
- C) Ohiko Idazkaritza lanak eta Stage-aren X. urteurrenaren antolaketa.
- D) Kongresua.
- E) Bestelako lanak.
- F) Jorratutako jarduerak.

A) Kongresua prestatzea:

2002tik aurrera garatu dirá Kongresua prestatzeko lanak.

2003an "Aurreprograma" landu genuen, Kongresua finantzatzeko diruak bilatu genituen (Eusko Jauriaritza, Aldundia eta Bilboko Udala), prestakuntza lan hauetarako eralutako lan-taldearen bilerak deitu eta hauetan parte hartu genuen (Gobernu Ratzako hiru kide, Euskal KonLscfluaren Letratu koordinatzailea eta Bazkuneko Gerentea) beranduago lan-talde honen ardurak Stagearen arduradunak eta Bazkuneko Gerenteak zuzenean hartu zituztelarik, ekitaldia antolatzeaz arduratuko zen enpresa bal bilatu genuen (Bazkunarentzako inolako kosturik gabe), eta, Gerentearekin batera, enpresa honcn lanak planifikatu eta ikuskatu genituen.

Gainera, zenbait nazioarteko ekitalditara joan ginen, beraien antolakuntza eta finantzabideak ikusi ahal izateko, bai eta herrialde ezberdinetako hizlariak bilatzeko ere.

MEMORIA DE ACTIVIDADES STAGE 2003

La actividad principal realizada por la Secretaría Técnica del Stage durante al año 2003 ha sido la organización de los actos intermediarios de la Federación del Colegio de Abogados de Europa, celebrada en Bilbao entre el 15 y el 18 de octubre de 2003 (Stage 2003, Reunión Intermediaria y Junta General).

En Ionio al mismo, pueden clasificarse las actividades realizadas durante el ejercicio en:

- A) Preparación del Congreso.
- B) Promoción del Congreso.
- C) Labores de Secretaría ordinaria y organización del X Aniversario del Stage 2003.
- D) El Congreso.
- E) Otras labores de interés.
- E) Actividades realizadas.

A) Preparación del Congreso:

Desde el ejercicio 2002 se han venido desarrollando labores de preparación del Congreso.

Durante el año 2003 se elaboró el "Preprograma", se buscaron fondos para su financiación (Gobierno Vasco, Diputación y Ayuntamiento de Bilbao), se asistió y se convocaron las reuniones del grupo de trabajo formado al efecto (tres miembros de Junta, el Letrado coordinador del Consejo Vasco y el Gerente del Colegio) luego sustituido por la asunción directa por el responsable del Stage y el Gerente del Colegio, la búsqueda de una empresa que se ocupara de la organización del evento (sin coste para el Colegio) y la supervisión, junio con el Gerente, de los trabajos que ésta iba desarrollando, así como la previa planificación de los mismos.

Además, se asistió a diversos eventos internacionales a fin de ver su organización y sistema de financiación, así como buscar nuevos ponentes de distintos países.

B) Promoción del Congreso:

Además de la difusión de los pre-catálogos, de los catálogos y de la web donde aparecían los programas del Congreso, se realizó una difusión personal del mismo mediante la asistencia a diversos eventos internacionales. En unos casos, con esc objeto, en otros, aprovechando asistencias programadas. Al objeto de no repetir la relación, nos remitimos a la que indicaremos al final de este documento.

C) Labores de Secretaría ordinaria y organización del X Aniversario Stage 2003:

Durante el ejercicio 2003 se siguieron realizando las labores ordinarias de la Secretaría Técnica de la Comisión de Formación Stage de la FBE.

Además de las tres reuniones ordinarias (Barcelona y las coincidentes con los actos de la FBE de Praga y Bilbao), se celebró una reunión preparatoria del Stage en Foggia (Italia), durante la cual se realizaron diversas actuaciones y conferencias.

Igualmente, se organizó tanto la parte técnica del X Aniversario del Stage 2003 (búsqueda del tema y ponentes, distribución de tiempos, estructura general de las ponencias, etc.), como el acto en sí mismo.

D) El Congreso:

Se celebró este año, del 16 al 19 de octubre, en Bilbao, con la asistencia de unos 140 decanos, exdecanos y miembros de juntas de los principales Colegios de Abogados de Europa asociados a la Federación de Colegios de Abogados de Europa (FBE).

Durante estos días, se celebró el monográfico Stage 2003, la jornada intermediaria de la FBE dedicada a la financiación de los Colegios, la formación continua y recíproca en los valores fundamentales para la profesión de Abogado en la Europa occidental y su difusión a la oriental, la asistencia judicial o jurisdiccional gratuita transfronteriza dentro del ámbito del Espacio Económico Europeo y, finalmente, la futura misión y el papel y el trabajo de las Comisiones de la FBE.

Todos los actos se desarrollaron según lo programado, valorándose de forma muy positiva por los asistentes.

Como información complementaria, debe señalarse que la actividad fue totalmente autofinanciada, no resultando coste alguno para el Ilustre Colegio de Abogados de Vizcaya.

E) Otras labores de interés:

Durante el ejercicio 2003, el Coordinador Técnico del Stage fue designado, a título individual, como

B) Kongresua ezagutzera ematea:

Aurre-katalogoak, katalogoak eta Kongresuaren programak erakusten zituen web orria zabaltzeaz gain, pertsonalki eman genuen ezagutzera ekitaldi hau, nazioarteko bilera ezberdinetera joanda. Kasii batzuetan, xede bakar horrekin, beste batzutan, aldiz, aldeztatik programaruriko bilerak aprobetxatuta. Hauen zerrenda ez errepikatzeagatik, agiri honen amaieran jaso ditugu egindako lan hauek guztiak.

C) Ohiko Idazkaritza lanak eta Stage-aren X. urteurrenaren antolaketa:

2003 urte osoan, FBE-ren Stage Trebakuntza Komisioaren Idazkaritza Teknikoaren ohiko lanak egiten jarraitu genuen.

Ohiko hiru bilerez gain (Bartzelonan eta, FBE-ren ekitaldiekin batera egindakoak, Pragan eta Bilbon), Stage-a prestatzeko bilera bat eghi zen Foggia-n (Italian), bertan ekintza eta hitzaldi ezberdinak egin zirelarik.

Halaber, Stage-aren X. Urteurrenaren alor teknikoa antolatu genuen (gaia eta hizlariak bilatu, denborak banatu, hitzaldien egitura orokorra, etab.), bai eta ekitaldia bera ere.

D) Kongresua:

Bilbon egin zen, 2003ko urriaren 16tik 19ra. 140 pertsonak hartu zuten parte, Europako Abokatu Bazkun Federazioan (FBE) sartutako Abokatu Bazkun garrantzitsuenen dekanok, dekanok ohiak eta gobernu batzordeetako kideak.

Egun horietan, Stage 2003 monografikoa eta FBE-ren Bitarteko Batzarra egin ziren, eta hurrengo gaiak jorratu: Bazkun finantzabideak, mendebaldeko Europar Abokatutzaren lanbideak dituen oinarriko balorcen inguruko etengabeko trebakuntza, eta horien hedadura ekialdeko Europara, mugaz gaindiko eta doako urgazpen judiziala Europar Batauneko eta Europar Ekonomi Esparruko kide diren Estatuetan eta, azkenik, FBEren Komisioen etorkizuneko egitekoak.

Ekitaldi guztiak programatutakoarekin bat egin ziren, eta parte hartu zutenek oso positiboki baloratu zituzten.

Esan beharra dago, gainera, Kongresua finantzatzeko bidé propioak bilatu zirela, eta ez ziola inolako kosturik eragin Bizkaiko Abokatuen Bazkun Ohoetsuari.

E) Bestelako lanak:

2003 ekitaldian, Europako Abokatuen Bazkun Kontseiluko (CCBE) Trebakuntza Komisioko kide

izendaLu zuten Stage-aren Koordinatzaile Teknikoa, Abokatutza Espainiarraren Kontseilu Nagusiaren ordezkartzan eta, geroago, Dclegazio horretako kide izendatu zuten.

Halaber, urte horretan bertan, Stage-ak eldntza anitzetan hartu zuen parte Bazkuneko Nazioarteko Harremanetarako Komisioarekin elkarlanean.

F) Jorratutako jarduerak:

Urtarrilak 23	Eusko Jaurlaritzako Kanpo-merkataritzarako Zuzendaritzara bisita.
Otsailak 7-8	FBE-ren Trebakuntza Komisioaren bilera, Bartzelonan. Abokatu Gazteen Nazioarteko Elkartean (AGNE)Lehendakariordearekin bilera (1) Bartzelonako Bazkuneko Abokatu Gazteen Taldearen afañan parte hartzea (1)
Otsailak 20-22	Zuzenbide Fakultateetako Europar Elkartearekin, ELFA, bilera Birmingham-en (Inglaterran).
Martxoak9-15	AGNE-ren Neguko Mintegian parte hartzea, Valle de Isere-en (Frantzia) (1)
Maiatzak 8-10	2003 Stage-a prestatzeko bilera "Lege pluralismoa eta trebakuntza" gaiari buruzko jardunaldietan hitzaldia, Foggia-n (Italian)
Maiatzak 10	Foru Aldundíari bisita
Maiatzak 16-18	AGNE-ren Batzorde Eragilean parte hartzea, Lugano-n (Suitzan) (1)
Maiatzak 22-24	Europako Abokatuen Bazkuneko Kontseiluaren (CCBE) Trebakuntza Komisioan eta Osoko Bilkuran parte hartzea, Bergen-en (Norwegian) (2)
Ekainak 5-7	FBE-ren Asanblada Orokorra eta Trebakuntza Komisioaren bilera, Pragan (Txekian)
Ekainak 20-21	Juristen Elkarte Hispano-Germaniarraren Batzan parte hartzea, Santanderren fl)

miembro de la Comisión de Formación del Consejo de los Colegios de Abogados de Europa (CCBE) en representación del Consejo General de la Abogacía española y, posteriormente, miembro de dicha Delegación.

Igualmente, durante el citado año, se participó de forma coordinada con la Comisión de Relaciones Internacionales del Colegio en un gran número de actividades.

F) Actividades realizadas:

23 enero	Visita Gobierno Vasco, Dirección de Comercio Exterior
7-8 febrero	Reunión Comisión de Formación de la FBE, Barcelona Reunión con la Vicepresidencia española de la Asociación Internacional de Jóvenes Abogados (AIJA) (1) Participación en la cena de la Agrupación de Abogados Jóvenes del Colegio de Barcelona (1)
20-22 febrero	Reunión con la Asociación Europea de Facultades de Derecho, ELFA, Birmingham (Inglaterra)
9-15 marzo	Asistencia al Seminario Invernal de la AIJA, Valle de Isere (Francia) (1)
8-10 mayo	Reunión preparatoria del Stage 2003 Ponencia en las jornadas sobre "Pluralismo legal y formación", Foggia (Italia)
10 mayo	Visita Diputación Foral
16-18 mayo	Asistencia al Comité Ejecutivo de la AIJA, Lugano (Suiza) (1)
22-24 mayo	Asistencia a la Comisión de Formación y al Plenario del Consejo de los Colegios de Abogados de Europa (CCBE), Bergen (Noruega) (2)
5-7 junio	Reunión de la Comisión de Formación de la FBE y Asamblea General de FBE, Praga (Chequia)
20-21 junio	Asistencia a la Junta de la Asociación Hispano-Alemana de juristas, Santander (1)

9 julio	Conferencia telefónica de la Comisión de Formación de la CCBE (2)
4-6 septiembre	Reunión de la Comisión de Formación y Comité Ejecutivo de la CCBE, Bruselas (Bélgica) (2)
23 septiembre	Conferencia telefónica de la Comisión de Formación de la CCBE ((2)
15-18 octubre	Stage 2003, reunión de la Comisión mixta de Formación FBF-CCBE, reunión intermediaria y Asamblea General de la FBE
20 noviembre	Reunión Colegio de Abogados de El Píreo, hermanamiento y actividades conjuntas (1)
26-29 noviembre	Reunión de la Comisión de Formación de la CCBE y de la mixta CCBE-FBE. Plenario de la CCBE, Brujas (Bélgica)
12 diciembre	Asistencia a la comida colegial junto a participantes de Colegios extranjeros (1)
18-20 diciembre	Asistencia y acompañamiento delegación del Colegio de El Píreo en la firma del hermanamiento con nuestro Colegio (1)

(1) En coordinación con la Comisión de Relaciones Internacionales del Colegio

(2) Representación personal

Uztailak 9	CCBE-ren Trebakuntza Komisioaren bilera telefonikoa (2)
Irailak 4-6	CCBE-ren Trebakuntza Komisioaren eta Batzorde Eragilearen bilerak, Bruselan (Belgikan) (2)
Irailak 23	CCBE-ren Trebakuntza Komisioaren bilera telefonikoa (2)
Urriak 15-18	2003 Stage-a, FBE-CCBE-en Trebakuntza Komisio Mistoaren bilera, Bitarteko Batzarra eta FBE-ren Asanblada Orokorra.
Azaroak 20	El Píreo-ko Abokatuen Bazkuna-rekin bilera, anaitzea eta elkarrekin jarduera ezberdinak (1)
Azaroak 26-29	CCBE-ren Trebakuntza Komisioaren bilera, CCBE-FBE Komisio Mistoaren bilera, CCBE-ren Osoko Bilkura, Brujas-en (Belgikan)
Abenduak 12	Atzerriko Bazkunetako ordezkariekin batera, Bazkuneko bazkarian parte hartzea (1)
Abenduak 18-20	El Píreo-ko Bazkuneko ordezkariari laguntzea, gure Bazkunarekin anaitzea sinatzerakoan (1)

(1) Bazkuneko Nazioarteko Harremanotarako Komisioarekin elkarlanean.

(2) Ordezkaritza pertsonala.

HELDU JARDUEREN TXOSTENA

ALDIA

2003ko urtarrilaren 1etik abenduaren 31ra.

JARDUERAK

1.- Bilboko Udalarekin lankidetzak

Zerbitzu juridikoan artatu beharreko pertsonak igortzea Bilboko Udalarekin batera egindako probako esperientzia baten bidez jarri zen abian.

Apurka-apurka, artatutako pertsonak hiru gizarte-oinarritan bildu ziren eta, ondoren, esperientzia positiboa zela baloratu ondoren, jarduerak udal-erriko gainerako gizarte-oinarrietara hedatu ziren.

Irizpide moduan hurrengo baurik ezarri zen:

Hartzaileak atzerritartasunaren araubide orokorrera bildutako etorkinak dirá: Gizarte Zerbitzuek artatuko dituzte, atzerritartasun-legeriak eskatutako administrazio-baimenen bat ez dute izango eta egokitzat jotzen den lehenengo baimena lortzeko esku-hartze berezia beharko dute. ""Horrez gain, baimenen berriztatze zailak ere barruan sartzen dirá.

Horren ondorioz, zerbitzu borretara ezin dirá igorri gizarte-zerbitzuekin loturarik ez duten pertsonak, ikasleak, baimen-berriztapen batzuk, familieren birtaldekatzeak, naziotasun-eskariak, ezkontza/banantze/dibortzioarekin zerikusia duten eskariak/aldaketak, ezta bertakoek egindako kontsultak ere (enplegu-emaileak, senar-emaztegaiak, gonbidapen-txartelak egiten dituzten pertsonak, erroldari buruzko kontsultak egiten dituzten jabeak...).

Abokatuen Elkargoan igorpena gauzatzeko, fitxa erraz bat diseinatu da. Gizarte-langileak fitxa hori bete eta erabiltzaileari eman behar dio. Era berean, eta igorpena eragingarriagoa izateko, gizarte-lan-

INFORME DE ACTIVIDAD HELDU

PERIODO ACTIVIDAD:

01 de Enero a 31 de Diciembre de 2003

ACTIVIDADES

1.- Coordinación con Ayuntamiento de Bilbao

La derivación de las personas a atender en el servicio jurídico comienza, mediante una experiencia piloto puesta en marcha con el Ayuntamiento de Bilbao;

De forma progresiva se van derivando a las personas atendidas en tres bases sociales y posteriormente, una vez valorada la experiencia como positiva, se extiende la actuación a las restantes bases sociales del municipio.

Como criterio de derivación se establece:

Los/as destinatarios/as son las personas inmigrantes enclavadas en el régimen general de extranjería atendidas por Servicios Sociales que no dispongan de alguna de las autorizaciones administrativas exigidas por dicha legislación de extranjería y que requieran una intervención específica para la obtención de la primera autorización que se estime conveniente. A esto, añadir que, también se incluyen las renovaciones de permisos que planteen dificultades.

Por consiguiente, quedan excluidas de la derivación a este servicio las personas que no están en contacto con servicios sociales, estudiantes, algunas renovaciones de permisos, reagrupaciones familiares, solicitudes de nacionalidad, solicitudes/cambios relacionados con el matrimonio/separación/divorcio, además de todas las consultas realizadas por nacionales (empleadores/as, novios/as, personas que hacen cartas de invitación, propietarios/as que consultan sobre empadronamiento,...)

Para materializar la derivación al Colegio de Abogados se ha diseñado una sencilla ficha, que la trabajadora social debe cumplimentar y entregar al usuario/a. Así mismo y a fin de que la derivación fuera más eficien-

te, se indicó a las trabajadoras sociales que solicitaran ellas mismas la cita, para aquellas personas que quisieran derivar.

Por otro lado a fin de rescatar los expedientes de antiguos preceptores de renta básica y supervisar cuales estaban o no en situación irregular, el Ayuntamiento de Bilbao contrató desde el día 4 de Marzo de 2003 a 4 personas (trabajadoras sociales) que se encargaron de recorrer las diferentes bases sociales y revisar los archivos.

Ixis miembros de HELDU les impartieron un cursillo a dichas trabajadoras los días 5,6 y 7 de marzo (15 horas), a fin de que tuvieran unas nociones básicas de extranjería, y supieran que expedientes debían derivar al servicio. El resultado final del trabajo realizado por este equipo, fue el siguiente:

Total extranjeros titulares de Renta Básica	.1920
Personas contactadas:	.1237
Cartas enviadas.	.683
No regularizados:	.676
Derivados a Heldu:	.495

2.- Coordinación con el resto de los Ayuntamientos de Bizkaia.

De forma progresiva y una vez que los municipios se iban adhiriendo al servicio Heldu (mediante firma del pertinente convenio con la Dirección de Inmigración del Gobierno Vasco), se inician las derivaciones con el resto de los municipios vizcaínos. A finales del año 2003 se habían adherido:

- Mancomunidades: 8
- Municipios: 22

El sistema de derivación utilizado es el mismo que el utilizado con el ayuntamiento de Bilbao. Si bien, en cuanto a los criterios de derivación, hay alguna variación debido a que las personas excluidas de atención en Bilbao, podían ser atendidas desde el servicio municipal de inmigración, sin embargo en el resto de mancomunidades o municipio no disponen de tal servicio por lo que los criterios utilizados han sido más amplios; incluyéndose la tramitación de nacionalidades; modificaciones de permisos etc..

gileei zerbitzuotara igorri nahi dituzten pertsonentzat hitzordua haiek eskatzeko eskatu zaie.

Bestalde, oinarrizko errentaren aspaldiko hartzaileen espedienteak berreskuratzeko eta egoera irregularrean zeinek zeuden eta zeinek ez gainbegiratzeko, Bilboko Udalak 2003ko marxoaren 4an 4 langile hartu zituen (gizarte-langileak), gizarte-oinarriak aztertu eta artxiiboak gainbegiratzeko.

HELDUko kideek langile horiei ikastaroa eman zieten martxoaren 5, 6 eta 7an (15 ordu), atzerritartasunari buruzko oinarrizko ezagutzak izateko eta zerbitzura zein espediente igorri behar zituzten azaltzeko. Taldeak egíndako lañaren azken emaitza hau izan zen:

Oinarrizko Errentaren titular diren

atzerritarrak;	.1920
Elkarrizketatutako pertsonak:	.1237
Bidalitako gutunak.	.683
Erregularizatu gabeak:	.676
Heldura igorritakoak:	.495

2.- Koordinazioa Bizkaiko gainerako Udalerkin.

Apurka-apurka eta udalerrriak Heldu zerbitzura atxikitzen ziren neurrian (Eusko Jaurlaritzako Inmigración Zuzendaritzarekin kasuan kasuko hitzarmena sinatuta), gainerako euskal udalerrriak ere igorpenak egiten hasi ziren. 2003. urtearen amaieran, hauek atxiki ziren:

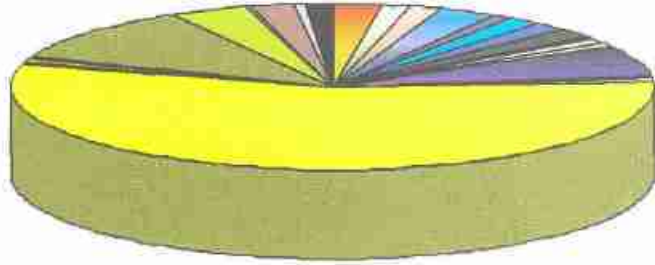
- Mankomunitateak: 8
- Udalerrriak: 22

Igorpenak egiteko erabilitako sistema Bilboko Udalarekin erabilitako berbera da. Igorpenak egiteko irizpideei dagokienez desberdintasunen bat dago. Bilbon artapenik gabe utzitako pertsonak inmigratorako udal-zerbitzuan arta daitezke, baina gainerako mankomunitateetan edo udalerrietan ez dago horrelako zerbitzurik eta erabilitako irizpideak askoz zabalagoak izan dirá; naziotasun-izapidetzak, baimen-aldaketak, etab. onartu dirá.

TABLÓN DE ANUNCIOS

SE ALQUILAN UNO O DOS DESPACHOS en oficina de abogado-traductor. Edificio histórico primera línea Campo Volantín, frente a Pasarela Calatrava. (Tel. 94.446.70.55)"

Cambio de dirección profesional de los compañeros **IÑAKI DEL POZO Y AITOR MARQUIJAIMO** a c/Autonomía nº 35, 1ª dcha., Bilbao, Tel. 94.410.20.13 y 94.412.86.27, Fax 94.459.70.24.



• **LEA-ARTIBA**

- H BUSTURIALDEA
- i ENCARTACIONES
- AJANQZ
- g ARAKALDO
- D BALMASEDA
- DBERMEO
- DEA
- ERMUA
- D GALDAKAO
- D LEIOA
- MUSKIZ
- MORTUELLA
- DSANTURTZI
- UGAO-MIRABALLES
- DZIERBENA

QURIBE-KOSTA

- ARRATIA
- MUNQALDE
- D ALONSOTEQ
- B**ARRANKUDIAGA
- D BARACALDO
- D BERRIZ
- D ERANDIO
- E3ERRIGOITI
- D GATIKA
- MAL LABIA
- NABARNIZ
- HORDUNA
- SESTAO
- ZARATAMO

• MERINDAD DE DURANGO

- OTXORRIERI
- H ABANTO ZIERBENA
- HAMOREBIETA
- DARRIGORRIAGA
- D BASAURI
- D BILBAO
- D ERENO
- D ETXEBARRI
- B GETXO
- m MARURI
- HOROZKO
- SPORTUGALETE
- DTRAPAGARAN
- ZEBERIO

3.- Coordinación con los servicios Heldu de Álava y Guipúzcoa

Puesó que los servicios jurídicos de Álava y Gipuzkoa comenzaron su actividad con posterioridad al de Vizcaya, se dio un tiempo previo de adaptación antes de iniciar las reuniones de coordinación. Habiéndose celebrado reuniones en las tres provincias. En las cuales principalmente se ha tratado sobre los criterios de derivación, la base de datos y se han comentado distintos casos, pudiendo comprobarse las diferentes formas de actuación de las Subdelegaciones de Gobierno de cada provincia.

4.- FORMACIÓN, JORNADAS, CONGRESOS;

- 30,31-01 El desafío de Inmigración para Europa. Bilbao
- 11-04 Jornadas sobre el contingente de trabajadores extranjeros 2003. Bilbao
- 12,13,14-06 Congreso Estatal de Abogados de Extranjería Palma de Mallorca.
- 30-05 Derecho de asilo en la UE. Madrid.

Además de en estos foros se ha participado en reuniones de la Subcomisión de Extranjería del CGAE, del Observatorio Jurídico de la Inmigración en el Mediterráneo, y de la Comisión de Extranjería del Colegio.

ATENCIÓN AL PÚBLICO: Datos estadísticos basados en los expedientes iniciados durante el año 2003

3.- Koordinazioa Arabako eta Gipuzkoako Heldu zerbitzuekin

Arabako eta Gipuzkoako zerbitzu jurídkoak Bizkaian baino geroago jarri zirenez abian, egokitze-aldibat ezarri zen koordinazio-bilerak hasi aurretik. Hiru probintzietan egin dirá büerak. Bilera horietan, batez ere, igortzeko irizpideak eta datu-baseak jorratu dirá eta hainbat kasu aztertu dirá. Probintzia bakoitzeko Gobernu azpiordezkaritzen jarduteko modu desberdinak egiazta daitezke.

4.- TREBAKUNTZA, JARDUNALDIAK, KONGRESUAK

- 01-30, 31; Immigrazioaren erronka Europarako. Bilbo
- 04-11; 2003ko atzerriko langileei buruzko jardunaldiak. Bilbo
- 06-12,13,14; Atzerritarrentzako Abokatuen Estatuko Kongresua. Palma Mallorcka.
- 05-30; Asilo-eskubidea EBn. Madril.

Mintegi horiez gain, hurrengo hauen bileretan ere parte hartu da: CGAEn Atzerritarrentzako Azpi-batzordean, Mediterraneoako Immigrazioaren Behatoki Juridikoan eta Elkargoko Atzerritarrentzako Batzordean.

JENDEARÍ EMANDAKO ZERBITZUAK: 2003an abiatutako espedienteetan oinarritutako datu estatistikokoak

ESPEDIENTEEN EGQERA ERABILTZAILEAK

ERREGLSTRATUTA	989
IZAPIDETZEN	748
AMAIERA POSITIBOA	118
AMAITUTA. BAIMENA UKATU	3
IGORRIA	12
BESTELAKOAK	524
GUZTIRA	2.394

DESAGREGAZIOA SEXUEN ARABERA SEXUA ERABILTZAILEAK

EMAKUMEAK	1.224
GIZONEZKOAK	1.170
GUZTIRA	2.394

DESAGREGAZIOA AGINAREN ARABERA ERABILTZAILEAK

ADINGABEAK	322
ADIN NAGUSIKOAK	2.072
GUZTIRA	2.394

NAZIQTASUNA**NAZIOTASUNA ERABILTZAILEAK**

ALBANIA	1
ANDORRA	1
ANGOLA	28
ALJERIA	32
ARGENTINA	68
ARMENIA	1
BENIN	1
BIELORRUSIA	3
BOLIVIA	120
BRASIL	55
BULGARIA	5
CABO VERDE	1
KAMERUN	5
TXILE	8
TXINA	1
KOLONBIA	1035
KONGO	18
COSTA RICA	4
KROAZIA	2
KUBA	11
DOMINIKAR ERREPUBLIKA	2
EKUATORE GINEA	31
EKUADOR	444
ESPAINIA	12
ESTATU BATUAK	1
GEORGIA	3
GHANA	7
GUATEMALA	1
GINEA BISSAU	19
GINEA	1
HONDURAS	3
HUNGARIA	1
JAMAICA	1

SITUACIÓN de los EXPEDIENTES USUARIOS

REGISTRADOS	989
EN TRAMITE	748
CONCLUIDO POSITIVO	118
CONCLUIDO DENE. PERMISO	3
DERIVADO	12
OTROS	524
TOTAL	2.394

DESAGREGACIÓN POR SEXO USUARIO/AS

MUJERES	1.224
HOMBRES	1.170
TOTAL	2.394

DESAGREGACIÓN POR EDAD USUARIO/AS

MENORES	322
MAYORES	2.072
TOTAL	2.394

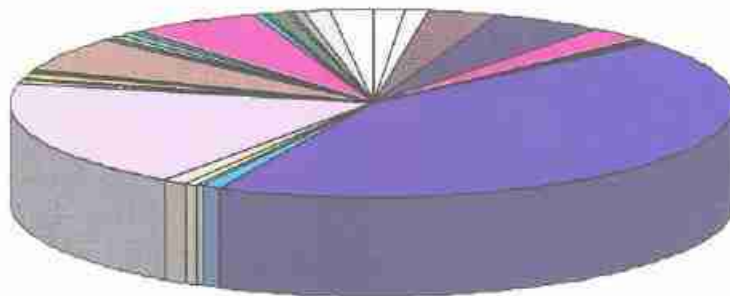
NACIONALIDADES**NACIONALIDAD USUARIOS**

ALBANESA	1
ANDORRANA	1
ANGOLEÑA	28
ARGELINA	32
ARGENTINA	68
ARMENIA	1
BENINESA	1
BIELORRUSA	3
BOLIVIANA	120
BRASILEÑA	55
BÚLGARA	5
CABOVERDIANA	1
CAMERUNESA	5
CHILENA	8
CHINA	1
COLOMBIANA	1035
CONGOLEÑA	18
COSTARICENSE	4
CROATA	2
CUBANA	11
DOMINCANA	2
ECUATOGUINEANA	31
ECUATORIANA	444
ESPAÑOLA	12
ESTADOUNIDENSE	1
GEORGIANA	3
GHANESA	7
GUATEMALTECA	1
GUINEA BISSAU	19
GUINEA CONAKRY	1
HONDURENA	3
HÚNGARA	1
JAMAICANA	1

JAPONESA	1
LIBANESA	1
LITUANA	9
MALINESA	1
MARROQUÍ	134
MEJICANA	6
MOLDAVA	8
MOZAMBIQUEÑA	1
NIGERIANA	15
PANAMEÑA	1
PAKAGUAYA	12
PERUANA	12
POLACA	1
RUMANA	140
RUSA	9
SALVADOREÑA	3
SENEGALESA	20
SIERRALEONESA	2
SIRIA	1
SUDAFRICANA	1
SUDANESA	1
TURCA	1
UCRANIANA	15
URUGUAYA	26
UZBECA	3
VENEZOLANA	42
YUGOSLAVA	2
TOTAL	2394

JAPONIA	1
LÍBANO	1
UTUANIA	9
MALÍ	1
MAROKO	134
MEXIKO	6
MOLDAVIA	8
MOZAMBIKE	1
NIGERIA	15
PANAMÁ	1
PARAGUAI	12
PERÚ	12
POLONIA	1
ERRUMANIA	140
ERRUSIA	9
SALVADOR	3
SENEGAL	20
SIERRA LEONA	2
SIRIA	1
HEGOAFRIKA	1
SUDAN	1
TURKIA	1
UKRAINA	15
URUGUAYA	26
UZBEKISTÁN	3
VENEZUELA	42
JUGOSLAVIA	2
GUZTIRA	2394

NACIONALIDADES / NAZIOTASUNAK



• ALBANESE
• ARMENIA

• BULGARA
• COLOMBIANA
• DOMINICANA
• GEORGIANA
• HONDUREÑA
• LITUANA
• MOZAMBIQUEÑA
• POLACA
• SIERRALEONESA
• UCRANIANA

• ANDORRANA
• BENINESA
• CABOVERDIANA
• CONGOLEÑA
• ECUATOGUINEANA
• GHANESA
• HÚNGARA
• MALINESA
• NIGERIANA
• RUMANA
• SIRIA
• URUGUAYA

• ANGOLEÑA
• BIELORRUSA
• CAMERUNESA
• COSTARICENSE
• ECUATORIANA
• GUATEMALTECA
• JAMAICANA
• MARROQUÍ
• PANAMEÑA
• RUSA
• SUDAFRICANA
• UZBECA

• DARGELINA
• BOLIVIANA
• CHILENA
• CROATA
• ESPAÑOLA
• GUINEA BISSAU
• JAPONESA
• MEJICANA
• PARAGUAYA
• SALVADOREÑA
• SUDANESA
• VENEZOLANA

• ARGENTINA
• HUNGAROSA
• CHINA
• CUBANA
• ESTADOUNIDENSE
• GUINEA CONAKRY
• LIBANESA
• MOLDAVA
• PERUANA
• SENEGALESA
• TURCA
• YUGOSLAVA

ESTADÍSTICA COLEGIAL

DILIGENCIAS INFORMATIVAS. 164

- Resueltas 143
- En tramitación 21

EXPEDIENTES DE R.C. 48

- Resueltos 44
- En tramitación 4

EXPEDIENTES DE HONORARIOS. 63

- Resueltos 58
- En tramitación 5

EXPEDIENTES DISCIPLINARIOS. 34

- Resueltos 27
- En tramitación 7

TASACIONES DE COSTAS. 325

- Resueltas 306
- En tramitación 19

EXPEDIENTES DE INSOSTENIBILIDADES. 80

- Resueltos 80
- En tramitación 0

CRÉDITOS BLANDOS. 0

COMUNICACIONES:

- Emitidas 1.599
- Recibidas 1.039

EXPEDIENTES DE I.L.T. 178 de los que 69 han sido maternidad.

CONVENIO S.SOCIAL:

- Bajas 26
- Altas 22
- TOTAL: 233**

BIBLIOTECA:

Adquisición Monografías.	881
Suscripciones publicaciones periódica	8
Bases de datos jurídicas.	3

COLEGIADOS:

ALTAS EN EJERCICIO.	141 (nuevos)
ALTAS SIN EJERCICIO.	17 (nuevos)
PASES DE EN A SIN EJERCICIO.	91
PASES DE SIN A EN EJERCICIO.	22
BAJAS.	133

CENSO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2003:

	Residentes	No residentes	TOTAL
Ejercientes	3.074	90	3.164
No Ejercientes	868	61	929
TOTALES	3.942	151	4.093

TURNO DE OFICIO

DESIGNACIONES.	8.513
RATIFICACIONES.	6.882

ASISTENCIA AL DETENIDO

ASISTENCIAS.	7.921
DETENIDOS.	8.889

EXPEDIENTES S.O.J.:

Total Expedientes tramitados.	4.956
- Resoluciones positivas	3.133
- Favorables	3.042
- Favorables Litis Expensas	91
- Resoluciones negativas	1.843
- Desfavorables	799
- Archivos	957
- Insostenibles	67

VISITAS A LA WEB COLEGIAL AÑO 2003: 43.681**VIOLENCIA DOMESTICA:**

-ASISTENCIAS.	367
-----------------------	-----

BAZKUNAREN WEB ORRIA

Eduki berria

Agerkari honen 93. alean aurkeztu genuen orduan sortu berri zen Bazkunaren Web orria. Honako ale honetan, berriz, gure orri honek jaso duen berrikuntza sakona aurkeztu nahi dugu, bai eta eskaintzen duen eduki berria ere.

PÁGINA WEB DEL COLEGIO

Nuevos contenidos

En el número 93 del Boletín informá-bamos sobre la Página WEB de nuestro colegio recién creada. Hoy en esta edición, nos hacemos eco de la profunda renovación que ha experimentado nuestra página, y de los nuevos contenidos que ofrece.

Ha cambiado el diseño de inicio y ha añadido nuevos apartados y servicios.

El índice de contenidos facilita el acceso a todos sus apartados a excepción del recogido en el número 15 Convenios nacionales e Internacionales que aparece en la Sección de la Presentación, y los de los números 5.2 Publicaciones Periódicas y 5.3 Bases de Datos que aparecen en la Sección de la Biblioteca.

Son los únicos que se encuentran sin contenido a fecha de confección de este artículo.

Se amplían considerablemente las funciones y los servicios que presta el colegio a través de su página y, dentro de una sección titulada **Impresos Colegio**, encontramos: el acceso inmediato a formulario e impresos de gestión del Colegio, desde la hoja de encargo de servicios profesionales y partes de Confirmación, hasta a solicitud de adhesión a los servicios Bizkaibai de la Diputación Foral.

El resto de los apartados es meramente explicativo sin contenidos interactivos y se irán dotando de servicio paulatinamente.

Hasierako diseinua aldatu dugu, eta atal zein zerbitzu berriak gaineratu ditugu.

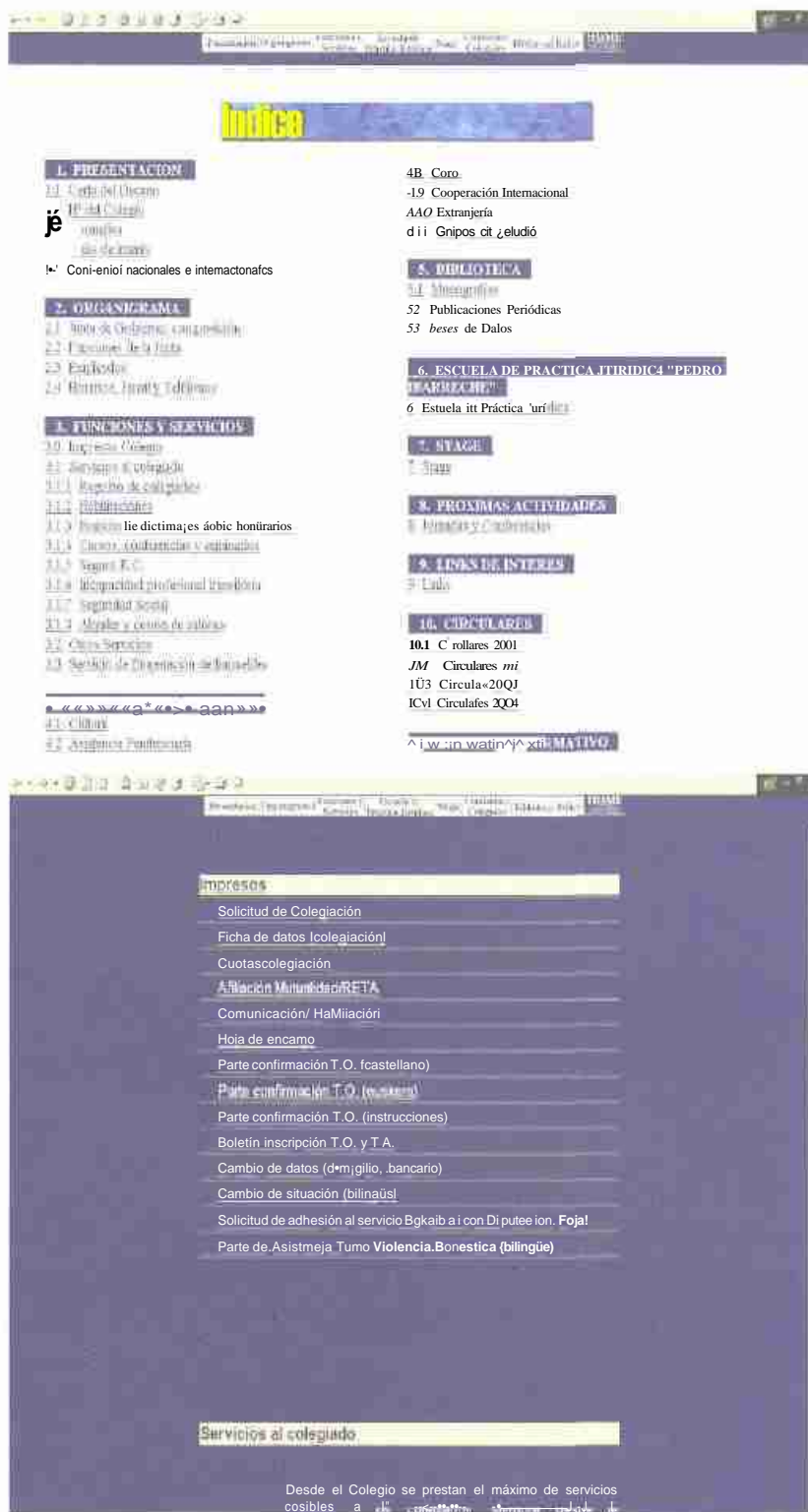
Edukien aurkibideak atal guzietarako sarbidea errazten du, hurrengoak salbu; 1.5 átala, estatuko eta nazioarteko hitzarmenei buruzkoa, Aurkezpen Sailean agertzen da; 5.2 Aldizkako Argitalpenen átala eta 5.3 Datubaseena, aldiz, Liburutegiaren Sailean daude.

Hauek dirá artikuluhau idazterakotan eduki gabe dauden bakarrak.

Bazkunak web orriaren bitartez eskaintzen dituen funtzio eta zerbitzuak asko zabaldu dirá. Adibidez, Bazkunaren kudeaketari buruzko hainbat eredu eta inprimaki berehala topa ditzakegu Bazkun-Inprimakiak deitutako sailean: zerbitzu profesionalen enkar-gu-orria, Foru Aldundiaren Bizkaibai zerbitzuak eskatzeko idazkia eta beste hainbeste.

Beste atal guztiek azalpenak ematekoak dirá eta ez dute interakziozko edukirik, baina gutxika-gutxika zerbitzu berriak jasoko dituzte.

Beste hainbeste esan daiteke Bazkuneko Komisioei buruzko Atalaren inguruan: orain-



The screenshot shows a web browser window with a navigation menu at the top: Presentación, Organización, Funcionamiento y Servicios, Escuela de Práctica Jurídica, Símbolo, Comisiones Colegiales, Biblioteca, Índice, and HOME. The main heading is "Escuela de Práctica Jurídica 'Pedro Ibarreche'".

On the left side, there is a sidebar with the following links: [Modalidad Exclusiva Jornada Completa](#), [Master en Abogacía y Práctica Jurídica](#), [Formación continua:](#), [• Jornadas y Conferencias](#), [• Cursos monográficos 2004](#), and [Contacte con nosotros](#).

The main content area contains the following text:

Desde el año 1986 la Escuela de Práctica Jurídica del Colegio de Abogados de Vizcaya, Pedro Ibarreche, viene formando a los Licenciados en Derecho EUB que desean acceder al ejercicio de la Profesión de Abogado y por su sistema de trabajo y formación ([Modalidad Exclusiva o de Jornada Completa](#) y [Master en Abogacía y Práctica Jurídica](#)) se ha convertido en referente de las Escuelas de Práctica creadas por otros Colegios de Abogados.

El objetivo principal que persigue la Escuela de Práctica Jurídica Pedro Ibarreche es facilitar al Licenciado en Derecho las herramientas y recursos prácticos necesarios para capacitarlo en las habilidades, destrezas, actitudes y conocimientos imprescindibles para iniciarse en el ejercicio de la profesión de Abogado con eficacia, responsabilidad, seguridad y respeto a la deontología, y también capacitarlo para que pueda incorporarse a los servicios de Turno de Oficio y de Asistencia al Detenido y en el de Orientación Jurídica de cualquier Colegio de Abogados.

Además de impartir los cursos de formación inicial dirigidos a los licenciados en derecho, la Escuela de Práctica Jurídica Pedro Ibarreche dedica una parte importante de sus actividades a la organización de programas de formación continua dirigidos a los abogados en ejercicio.

goan, Komisio bakoitzaren helburu eta ckintzei buruzko informazio orokorra baino ez du jasotzen, baina atal honen edukia zabal daiteke. Eguneratze egoki baten bitartez, gure Komisioen ekimen eta proiektuak ezagutzera emateko tresna aproposa izan daiteke.

Ñola ez, Praktika Juridikorako Eskola ere agertzen da. Sail honen edukia dela eta, web orri propioa duela esan daiteke, bere funtzionamendu, ikastaro eta produktuen inguruko informazio zabala eskaintzen baita bertan, interakziozko atal ezberdinen bitartez.

Berrikuntza modura ere Bazkunaren Informazio Agerkaria agertzen da, Acrobat formatuan, horrela artikulua guztiak, betiko paperezko formatura joga, modu arin eta eraginkorrean aurkitu ahal izango ditugularik.

Oraingoz, Acrobat formatuan jasotako ale bakarra 2003ko 119.a da. 92.a ere jasota dago, baina testu formatu hutsean. Bi honen arteko aleak ez ditugu

Otro tanto se puede decir del apartado dedicado a las Comisiones Colegiales, que es susceptible de ampliar los contenidos de cada una de sus secciones y que ofrece información por ahora genérica de la actividad y fines de cada una de ellas. Puede ser un instrumento muy útil a la hora de dar a conocer todas las iniciativas y proyecto de nuestras comisiones con una adecuada actualización de sus contenidos.

También aparece, obviamente. La Escuela de Práctica Jurídica que podría decirse que tiene una Web aparte en la que dan cumplida información mediante distintos apartados interactivos de su funcionamiento, cursos y productos.

Se incluye también como novedad el Boletín Informativo colegial que aparece escaneado y en formato Acrobat, lo que nos permitirá encontrar todos los artículos publicados de una forma rápida y eficaz sin tener que recurrir al formato tradicional de papel.

Por ahora solamente aparece en este formato de presentación el número 119 del 2.003, siendo el siguiente disponible el número 92 pero este ya en formato de texto. Los comprendidos entre los dos números señalados no están disponibles, pero a partir del próximo Boletín podremos consultarlos todos en la Página Web del Colegio.

También podemos encontrar todas las circulares emitidas por el Colegio desde el año 2.001 y las Jornadas y Conferencias con un histórico de las ya celebradas y todas las que tienen prevista su celebración a futuro aunque en este apartado sería deseable una información a más largo plazo respecto de las que se van a impartir y desarrollar.

oraindik jaso, baina hurrengo agerkaritik aurrera guztiak ikusi ahal izango ditugu Bazkunaren Web orrian.

2001 urtetik aurrera Bazkunak bidalitako zirkular guztiak ere aurki ditzakegu, bai eta eginda zein egiteko diren Jardunaldi eta Hitzaldiak ere. Atal honetan, ordea, egiteko diren ikastaroei buruzko epe luzeagoko informazioa eskaini nahiko genuke.

Esteken Átala da gehien handitu dena. Atal honetan, hurrengo web orrietarako sarbidea topa dezakegu: 12 probintzietako Abokatuen Bazkunak; Alacanteko Unibertsitateko Europar Dokumentazioarako Zentroa, oso zabala dena; 9 argitaletxe juridiko; EAEko, Bizkaiko eta Estatuko Aldizkari Ofizialak; On Line Liburudendak; 12 Egunkari;



zenbait Epaila eta Abokatu Elkarte; eta Merkatal zein Jabetza Erregistroak.

Datu bitxi modura, eguraldiaren eta itsasnaren egoeraren informazioa ere aurki dezakegu, horretarako jarri ditugun bi esteken bitartez.

Noticias jurídicas.com-erako sarbide zuzenaren bitartez, gaurkotasun juridikoa duten edukiak topa ditzakegu. Bosch argitaletxearen legedi eta jurisprudenzia datu-baseetara ere sar gaitezke, bai eta Axesor.es abokatuentzako On Line zerbitzuetara ere. Honek, aldez aurretik ordainduta,

El apartado de links es el que mas aumento de contenido ha experimentado y a través de él se nos facilita el acceso a las páginas de los colegios de Abogados de 12 Provincias; al muy completo Centro de Documentación Europea de la Universidad de Alicante; a gran parte de los organismos institucionales; a 9 editoriales jurídicas; a los Boletines Oficiales del País Vasco, Bizkaia y del Estado; Librerías On Line; a 12 Periódicos; a varias Asociaciones Judiciales y otras relacionadas con la Abogacía y a los Registros Mercantiles y de la Propiedad.

NOTICIA JURÍDICAS

PRINCIPAL [Ayuda]

Jueves, 1 de abril de 2004

Última actualización JIIPUPS, 1 de abril de 2004 a las 13:05

Base de Datos de Legislación

Consulte las normas más recientes = cables del día en el [sitio de BOSCH](#).

Rea Decreto 461/20(14, de 1S de marzo, por el que se establece el Programa '5D?nai de contn' de la mesa 5 mediterránea de la fruta, (BOE, núm. 71, de 1 de abril de 2004) Nuevo

Real Decreto 460/2004, de 13 de marzo, por el que se modifica el Real Decreto 194/2000, de 11 de febrero, por el que se establecen las modalidades de aplicación de la ayuda al sector lácteo a los alumnos de centros educativos.

Resolución de 12 de marzo de 2004, de la Dirección General de Fondos Comunitarios y Financiación Territorial, por la que se desarrolla la información a suministrar por las corporaciones locales relativas al estudio fiscal y su cumplimiento en el ejercicio de 2004.

Orden TAS/823/2004, de 11 de marzo, por la que se incorpora al Régimen especial de la Seguridad Social de los Trabajadores de la Cuenta Propia de Autonomías a los religiosos de Derecho diócesano de la Iglesia Católica.

Real Decreto 462/2004, de 12 de marzo, por el que se establece la separación de juzgados de primera instancia y juzgado de instrucción en el ámbito judicial de Fuencarral.

Actualidad Jurídica

La Generalitat implementará la sexta por millones de residuos. [11/03/2004 [09:00 h]

PP y P3OE no llegan a un acuerdo para la Mesa del Congreso. [11/03/2004 [09:00 h]

Caaluns suspende la aplicación de la Ley de Calidad de la Edificación. [30/03/2004 [09:00 h]

RUII de Palarice critica la actuación de Baltasar Gatw y dice que su situación es "delicada". [30/03/2004 [09:00 h]

Área? Temáticas

Como es curioso reseñar que podemos encontrar información sobre el tiempo y el tiempo en la mar mediante dos links recogidos al efecto.

Tenemos también el acceso directo a los contenidos de actualidad jurídica de Noticias juridicas.com, y la base de datos de legislación y jurisprudencia Bosch y el acceso a los servicios On Line para Abogados para abogados Axesor .es que nos facilita mediante pago información sobre empresas, Solicitudes de Marcas , Dominios, formularios y una gestoría virtual.

Un apartado de reciente creación es el de temas de Actualidad en el que se incluyen numerosos artículos sobre temas de indudable interés para nuestro colectivo

Por último, recogemos el directorio de Abogados miembros del Colegio del que nos hicimos eco en el número anterior de la revista y al que os remitimos.

Todos éstos y alguno más son los nuevos contenidos de la Página Colegial a la que os recomendamos accedáis periódicamente puesto que sus contenidos se irán ampliando y los servicios que brinda irán en aumento.

informazio zabala eskaintzen digu: enpresei buruzkoa, marka eskakizunak, domeinuak, idazki-ereduak eta kudeatzaile birtual bar, besteak beste.

Berriki sortu dugun atal bat Gaurkotasuneko Gaiei buruzkoa da. Bertan, zalantzarik gabe gurc kolektiboarentzako Ínteresgarri jzango diren artikulak jasoko ditugu.

Azkenik, Bazkuneko kide diren Abokatuen Izendegia jaso dugu, Agerkariaren azkeneko alean aurkeztu genuena.

Honakoak eta beste hainbeste dirá Bazkuneko Web orriak jasotzen dituen eduki berriak. Web orrian aldiro-aldiro sartzea gomen datzen dizuegu, edukiak eta eskainiko diren zerbitzuak zabalduz joango baitira.

TEMAS DE ACTUALIDAD

- X Edición del Premio Pelayo -BLU
- Lisiado de Colegios Profesionales para designación de peritos
- Normas de Reparto de Asuntos Catalana o so-Administrativos
- Composición funcionamiento y normas de asignación de las Secciones
- Composición funcionamiento y normas de asignación de las Salas
- Concursos Academia Aragonesa de Jurisprudencia y Legislación
- Convenio con la Agencia Tributaria
- VIII Congreso de la Abogacía Española
- El Siglo de Oro de la Abogacía Española (1900-1903)

X Edición del Premio Pelayo

Pelayo Mutua de Seguros nos remite las bases de la X Edición del 'Premio Pelayo para juristas de reconocido prestigio'

COLEGIADOS

Rellene el campo con el nombre y apellidos «el í-alsgijidi que aesea íonsultar botón Buscar país CLS apa wat a ári pania lis la n'Drmarr.in lessails

Nombre:

Buscar ES ReestahíttH

ZERGAZUZENBIDEA

2/2004 Legegintzako Errege Dekretua, martxoaren 5koa, Udal Ogasunak arautzen dituen Legearen Testu Bateratua onartzen dueña. **EO 04-03-D9**

Atariko titulu bat, beste sei titulu, 223 artikulua, 12 xedapen gehigarri, 17 xedapen iragankor eta azken xedapen bakar balez egituratzen da Teslu Bateratu bat. Gainera, artikuluen aurkibide bat ere badu, arauak bizkor bilatu eta sistematikoki kokatu ahal izateko, eta legea erazago erabil dadin.

HAC/588/2004 Agindua, martxoaren 4koa, hurrengoak ezartzen dituena: 2003 ekitaldirako. Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zerga eta Ondarearen gaineko Zerga aitortzeko ereduak onartzen ditu; Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren aitortpen zirrriborrea igortzeko eta zirriborro hori baieztatu edo izenpetzeko prozedura ezartzen du; ereditu horiek aurkezteko lektia, modua eta epeak ezartzen ditu, bai eta bidé teleraatik edo telefoniko bitartez aurkezteko baldintza orokorrak eta prozedura ere. **EO 04-03-091**

3/2004 Legegintzako Errege Dekretua, martxoaren 5koa, Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren Legeko Testu Bateratua onartzen dueña. **EO 04-03-101**

Atariko titulu bat, beste 11 titulu, 110 artikulua, 15 xedapen gehigarri, 14 xedapen iragankor eta bi azken xedapenek osatzen dute Testu Bateratu hau.

Testu Bateratua onartzeko Legegintzako Errege Dekretuaren Azken Xedapen Bakarrak ezartzen duenaren arabera, Estatuko Aklizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunean sartuko da indarrean Testu Bateratua, salbuespen batzuk kenduta: Zerga Lege Orokor berria eta 2003ko ekainaren 3ko Kontseiluaren 2003/48/CE Zuzentaraua direla eta ezarritako zenbait salbuespen, alegia.

Gainera, artikuluen aurkibide bat ere badu, arauak bizkor bilatu eta sistematikoki kokatu ahal izateko, eta legea errazago erabil dadin.

4/2004 Legegintzako Errege Dekretua, martxoaren 5koa, Sozietateen gaineko Zergaren Legeko Testu Bateratua onartzen dueña. **EO 04-03-113**

Bederatutako titulu, 144 artikulua, 8 xedapen gehigarri, 18 xedapen iragankor eta lau azken xedapenek osatzen dute Testu Bateratua. Gainera, hasieran artikuluen aurkibide bat ere badu, arauak bizkor bilatu eta sistematikoki kokatu ahal izateko.

Sistematika eta koherentzia arrazoiak direla eta, testu bateratu honetan ez dirá sartu zenbait zerga-arau berezi. Subjektua, objektua edo denbora ezaugarriengatik bereziak diren arauak izatera orokorra duten bestelakoekin bateratzea komeni ez delako, eta esparru eta zerga ezberdinei eragiten dieten arauak izanda, testu bateratu honetan sarleak arau-sakabanatzea ekarriko iukeelako.

Bigarren Xedapen Iragankorraren arabera, 22/2003 Konkurtso Legea, uztailaren 9koa, indarrean sartu arle, hau da, 2004ko irailaren 1 arte, indarrean jarraituko dute 1995eko abenduaren 27ko 43/1995 Legeko zenbait artiku-



DERECHO FISCAL

Real Decreto Legislativo 2/2004, de 5 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley Reguladora de las Haciendas locales. **BOE 9-3-04**

El texto refundido se estructura en un título preliminar, seis títulos, 223 artículos, 12 disposiciones adicionales, 17 disposiciones transitorias y una disposición final. Asimismo, se incluye un índice de su articulado, cuyo objeto es facilitar la utilización de la norma por sus destinatarios mediante una rápida localización y ubicación sistemática de sus preceptos.

Orden HAC/588/2004, de 4 de marzo, por la que se aprueban los modelos de declaración del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas y del Impuesto sobre el Patrimonio, ejercicio 2003, se establecen el procedimiento de remisión del borrador de declaración del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas y las condiciones para su confirmación o suscripción, se determinan el lugar, forma y plazos de presentación de los mismos, así como las condiciones generales y el procedimiento para su presentación por medios telemáticos o telefónicos. **BOE 9-3-04**

Real Decreto Legislativo 3/2004, de 5 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas. **BOE 10-3-04**

El texto refundido que se aprueba está compuesto por 110 artículos, agrupados en un título preliminar y 11 títulos. 15 disposiciones adicionales, 14 disposiciones transitorias y dos disposiciones finales.

En la disposición final única se establece que la entrada en vigor será el día siguiente al de su publicación en el «Boletín Oficial del Estado», salvo algunos casos excepcionales derivados de la entrada en vigor de la nueva Ley General Tributaria y de la Directiva 2003/48/CE del Consejo, de 3 de junio de 2003.

Asimismo, incluye al comienzo un índice de su contenido, cuyo objeto es facilitar la utilización de la norma por sus destinatarios mediante una rápida localización y ubicación sistemática de sus preceptos.

Real Decreto Legislativo 4/2004, de 5 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley del Impuesto sobre Sociedades. **BOE 11-3-04**

El texto refundido que se aprueba está compuesto por 144 artículos, agrupados en nueve títulos, ocho disposiciones adicionales, 18 disposiciones transitorias y cuatro disposiciones finales. Incluye al comienzo un índice de su contenido, rápida localización y ubicación sistemática de sus preceptos.

No se integran en el texto refundido, por razones de sistematización y coherencia normativa, aquellas normas de carácter fiscal que, por su contenido especial desde un punto de vista subjetivo, objetivo o temporal, no procede refundir con la normativa de carácter y alcance generales. Esto ocurre con aquellas cuya refundición en este texto originaría una dispersión de la normativa en ellas contenida por afectar a diferentes ámbitos y a varios impuestos,

En la disposición transitoria segunda se establece que hasta el 1 de septiembre de 2004, fecha de entrada en vigor de la *Ixiy* 22/2003, de 9 de julio, Concursa!, continuarán vigentes determinados preceptos de la Ley 43/1995, de 27 de diciembre, y que a los procedimientos concursales que se encuentren en tramitación en la citada fecha se les seguirán aplicando dichos preceptos.

En la disposición derogatoria se recogen las normas que se refunden en este texto, sin perjuicio de aquellas otras que, siendo también objeto de refundición, son derogadas. Asimismo, se deroga la disposición transitoria séptima de la Ley 62/2003, de 30 de diciembre, de medidas fiscales, administrativas y del orden social, por haber sido incorporada a la disposición transitoria segunda de este real decreto legislativo.

Por último, en la disposición final única se establece que la entrada en vigor del real decreto legislativo y del texto refundido que se aprueba será el día siguiente al de su publicación en el "Boletín Oficial del Estado", salvo algunos casos excepcionales derivados de la entrada en vigor de la nueva Ley General Tributaria y de la Ley Concursa!.

Real Decreto Legislativo 5/2004, de 5 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley del Impuesto sobre la Renta de no Residentes. **CBOE12304**.

DERECHO LABORAL Y DE LA SEGURIDAD SOCIAL

Real Decreto 364/2004, de 7 de marzo, de mejora de las pensiones de orfandad en favor de minusválidos. **BIE 6-3-041**.

Orden TAS 819/2004, de 12 de marzo, por la que se modifican los artículos (í, 14, 15, 22 y 23 y la disposición transitoria de la Orden TAS/2865/2003, de 13 de octubre, por la que se regula el convenio especial en el Sistema de la Seguridad Social. **BCE 31-3-041**.

ARIOS

Real Decreto Legislativo 1/2004, de 5 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley del Catastro Inmobiliario. **BCE 8-03-041**.

Real Decreto 431/2004, de 12 de marzo, por el que se regulan las retribuciones previstas en la disposición transitoria de la Ley 15/2003, de 26 de mayo, reguladora del régimen retributivo de las carreras judicial y fiscal. **BCE 23-3-041**.

Real Decreto 432/2004, de 12 de marzo, por el que se regula el complemento variable por objetivos de la carrera fiscal. **BCE 23-3-041**.

Real Decreto 453/2004, de 18 de marzo, sobre concesión de la nacionalidad española a las víctimas de los atentados terroristas del 11 de marzo de 2004. **BCE 22-3-041**.

Real Decreto 355/2004, de 5 de marzo, por el que se regula el Registro central para la protección de las víctimas de la violencia doméstica. **BCE 25-3-041**.

Ixy 3/2004, de 25 de febrero, del Sistema Universitario Vasco. **BDPV 12-3-041**.

luk. Halaber, artikulua hauek aplikatuko zaizkie aipatu data horretan izapidetzen jarraitzen duten konkurtso prozedurei.

Xedapen indargabetzaileak testu honetan bateratzen diren arauak jasotzen ditu, bai eta indargabetzen direnak ere. Gainera, Zerga, Administrazio eta Gizarte arloetako Neurrietarako abenduaren 30eko 62/2003 Legearen Zazpigarren Xedapen Iragankorra indargabetzen du, Legegintzako Errege Dekretu honek bere Bigarren Xedapen Iragankorrean jasotzen duelako.

Azkenik, Legegintzako Errege Dekretua eta Testu Bateratua Estatuko Aldizkari Ofizialean argitaratu du hurrengo eguncan sartuko dircla indarrean ezartzen du Azken Xedapen Bakarrak, Zerga I-ge Orokorrak eta Konkurtso Legeak eragindako salbuespen batzuk kenduta.

5/2004 Legegintzako Errege Dekretua, martxoaren 5eko, Ez Egoiliarren Errentaren gaineko Zergaren Legeko Testu Bateratua onaiizen dueña. **EO 0403-121**



LAN ETA GIZARTE SEGURANTZA ZUZENBIDEA

364/2004 Errege Dekretua, martxoaren 5koa, elbarrientzako umezurtz pentsioak hobetzen dituen. **EO 04-03-061**.

TAS 819/2004 Agindua, martxoaren 12koa, Gizarte Segurantzaren Sistemaren Hitzarmen Berezia arautzen duen TAS/2865/2003 urriaren 13ko Aginduko 6,14,15, 22 eta 23 artikulua eta Xedapen Iragankorra aldatzen dituen. **EAD 04-03-311**.



BESTELAKOAK

1/2004 Legegintzako Errege Dekretua, martxoaren 5koa, Lligiezinen Katastrorako Legearen Testu Bateratua onartzen dueña. **EAD 04-03-081**

431/2004 Errege Dekretua, martxoaren 12koa, epaile eta fiskalen karreraren ordainsari-erregimenak arautzen dituen maiatzaren 26ko 15/2003 Legearen xedapen iragankorrak ezarritako ordaínketak arautzen dituen. **EAO 04-03-231**.

432/2004 Errege Dekretua, martxoaren 12koa, fiskalen karrerarako helburuen araberako osagarri aldakorak arautzen dueña. **EAO 04-03-231**.

453/2004 Errege Dekretua, martxoaren 18koa, 2004ko martxoaren 11ko atentatu terroristen bikimeei naziotasun espainiarra emateari buruzkoa. **EAO 04-03-221**.

355/2004 Errege Dekretua, martxoaren 5koa, ebeko indarkeriaren biktimak babesteko Erregistro Zentrala arautzen dueña. **EAO 04-03-251**.

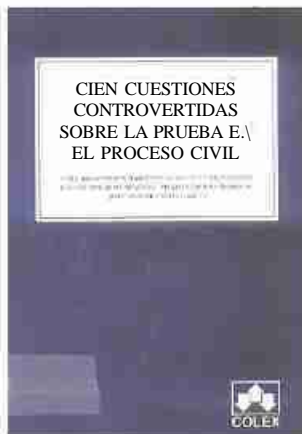
3/2004 Legea, otsailaren 25koa, Euskal Llibertsitate Sistemari buruzkoa. **EHA 04-03-121**.

100 CUESTIONES CONTROVERTIDAS SOBRE LA PRUEBA EN EL PROCESO CIVIL

VARIOS. ED. COLEX. 20D4-D4-04

Ikerketa eta Garapenerako Proiektu baten emaitza da lan hau. Proiektu horren izenburua "Froga Prozedura Zibilerako Lege Berria" zen, eta 2001ean eman zion horren ardura Zientzia eta Teknologia Ministerioak Madrileko Konplutense Unibertsitatearen Zuzenbide Prozesaleko Saileko irakasle talde bari.

Lan honek ez ditu, ezingo luke, froga zibilak planteatzen dituen zalantza guztiak argitzen. Prozedura Zibilerako Legeko frogari buruzko arauketa osoa ikusi ostean, bi irizpideren arabera aukeratu dirá lan honek jorratzen dituen gaiak: batetik, zein zailtasun agertzen duten, eta bestetik, nolako maiztasunarekin agertzen diren. Bi iizpide haueldn, xedapen orokorren eta deklaraziozko judizio arruntetan dauden frogabideen inguruan aritzen da liburu hau. Hala ere, dokumentuen frogabideen kasuan adibidez, beste eremu batzuetan agertutako arazoak ere jorratzen ditu, prozedura monitorioan kasu.



VARIOS. ED. CDLEX. 2004-04-04

Esta obra es el producto de un Proyecto de T+D que, con el título "La prueba en la Nueva Ley de Enjuiciamiento Civil", fue concedido por el Ministerio de Ciencia y Tecnología en 2001, a un grupo de Profesores del Departamento de Derecho Procesal de la Universidad Complutense de Madrid.

Esta obra no abarca todas las dudas que la prueba civil plantea tampoco podría hacerlo. Repasada toda la regulación de la prueba contenida en la Ley procesal civil, la selección de las cuestiones ha obedecido a dos criterios, a saber, su complejidad intrínseca, o la frecuencia con que aparecen. Con estos criterios, se centra la obra en el análisis de las disposiciones generales y de los medios de prueba en los procesos declarativos ordinarios: pero en algunos casos, como los documentos, la obra se extiende además, a los problemas surgidos en otros ámbitos como, por ejemplo, en el proceso monitorio.

Esta obra no abarca todas las dudas que la prueba civil plantea tampoco podría hacerlo. Repasada toda la regulación de la prueba contenida en la Ley procesal civil, la selección de las cuestiones ha obedecido a dos criterios, a saber, su complejidad intrínseca, o la frecuencia con que aparecen. Con estos criterios, se centra la obra en el análisis de las disposiciones generales y de los medios de prueba en los procesos declarativos ordinarios: pero en algunos casos, como los documentos, la obra se extiende además, a los problemas surgidos en otros ámbitos como, por ejemplo, en el proceso monitorio.

LA COOPERACIÓN NECESARIA: ANÁLISIS DOGMÁTICO Y JURISPRUDENCIAL

CAROLINA BOLEA SARDÓN (EDIT. ATEÜER)

Delituan parte hartzeko moduen artean, Zigor Kodeko 28. artikulua ezartzen duen beharrezko laguntzaileak sortu ditu eztabaida gehienak. Liburu honek sakonki aztertzen du delituan laguntza ematea, eta bereziki ikertzen du beste bi partehartzaileekiko ezberdintzeko dauden zailtasunak: sopikuna eta egile-kidea. Irakurleak arrazoiketa teoriko eta praktikoa bilafuko ditu, hain luze eztabaidatu diren galdera askori erantzun emateko: ñola jakin laguntza ematea beharrezkoa izan déla? Komeni al da beharrezko laguntzailea eta egile-kidea ezberdintzea? Ñola egin hori? Delitua egiteko unean parte hartzen dutenak beharrezko laguntzaileak dirá? Fase horretan parte hartzen ez dutenak izan al daitezke beharrezko laguntzaileak? Eta aban

Lan honen ikerketak sendotasun eta garrantzia handia du, oinarri dogmatikoak eta jurisprudenzia berrienaren azterketa ondo uzlarzen dituelako. Jakina denez, Auzitegi Gorena askotan aritu da beharrezko laguntzaileari zigor erantzukizuna egotzeko irizpideen inguruan, bai eta delituan parte hartzen duten beste eragileekiko ezberdintasunen inguruan ere. Irakurleak irizpide horien azterketa xehea eta zehatza aurkituko du, eta interés itzela du honek auzitegiek arlo honetan ñola jokatzten duten jakin nahi duen edozeinentzat. Hala ere, jurisprudenzia egin dituen ahalegin guztiak ikusita ere, Carolina Bolea Irakaslearen ondorioa zera da: irizpide horiek segurtasun eza eta arbitrariotasuna erakusten dutela, ziur aski beharrezko laguntzak duen izera propioak eraginda.



GARDUÑA BOLEA BARDON (EDIT. ATELIER)

La figura del cooperador necesario, prevista en el artículo 28 del Código Penal, es una de las más controvertidas formas de intervención en el delito. El presente libro constituye un estudio en profundidad de la cooperación en el delito, abordando principalmente su difícil delimitación respecto de la mera complicidad y de la coautoría. El lector encontrará razonamientos teóricos y prácticos en respuesta a preguntas tan largamente discutidas como éstas: ¿Cómo saber cuándo una cooperación es necesaria? ¿Es conveniente distinguirla de la coautoría? ¿Cómo? ¿Son cooperadores necesarios los que intervienen en la fase ejecutiva?

¿Pueden serlo los que no intervienen en ella?, etc.

la gran virtualidad de este análisis es la sólida combinación de los fundamentos dogmáticos de esta forma de participación con una detallada atención a toda la jurisprudencia más reciente sobre la problemática. Como es sabido, el Tribunal Supremo se ha pronunciado en múltiples ocasiones sobre los criterios que permiten la imputación al cooperador necesario, distinguiéndolo del resto de intervinientes en el delito. El lector encontrará aquí un análisis exhaustivo y ordenado de los mismos, siendo de un interés extraordinario para todo aquel que busque clarificar cómo operan los tribunales en este terreno. Con todo, pese a los esfuerzos jurisprudenciales, la Profesora Carolina Bolea concluye poniendo de manifiesto la inseguridad y arbitrariedad de aquellos criterios, seguramente provocada por la propia naturaleza de la cooperación necesaria.

